

tel.: 450 829-2367
450 829-2351

Member
Familiprix

**Michel Hohuu
Danh Nguyen
PHARMACISTS**

2 locations to better serve you

4 Bridge Street, Ormstown Open 7 days
21 Lambton, Ormstown Open 4 days

We deliver

Comité d'Huntingdon - Huntingdon County

Marché Fermier

Palhouse Street
Saturdays 9 am to 1 pm - May 10 to October 4

www.marchefermierhuntingdon.ca

GM **Gérard Maheu inc.**

289, RANG 5, ST-LOUIS-DE-GONZAGUE

450.377.1420 1.800.465.1420

info@gerard-maheu.qc.ca

**HAY SEASON
IS HERE !**



**Large forage
preservative
selection
available**

Moulées Feeds

DUNDEE

69, FRANÇOIS-CLEYN, HUNTINGDON

450.264.5970

logistics@dundee-feeds.qc.ca



1229 CON

**LADIES AUXILIARY OF THE
HUNTINGDON COUNTY**

**Celebrating 60 y
of service P8**

Bibliothèque Nationale, Dépôt Légal
2275 rue Holt
Montréal (Qué.)
H2G 3H1

01/01/3000

STACKS

**Free resident
new record P23**

The Gleaner

QUÉBECOR Média

Monday, June 2, 2014
N°19 | 24 pages | \$1.30 plus taxes



Students in Grade 1-2 at Heritage Elementary School in Huntingdon took part in revamping the community garden on Thursday under the encouraging eye of horticulture teacher Denise Chavez. PHOTO SARAH RENNIE

Heritage students get their hands dirty

Students help to set up community garden in Huntingdon

No child can resist the urge to get their hands dirty, and on Thursday, May 29, students at Heritage Elementary School in Huntingdon were encouraged to do just that.

SARAH RENNIE

sarah.rennie@quebecormedia.com

Students in grades 1 through 3 were invited to help revamp the municipality's community garden project located behind the Town Hall with assistance from members of the horticulture program at the Huntingdon Adult Education and Community Centre (HAECC). All took turns helping to fill the raised garden boxes with fresh soil, planting a variety of vegetables (all donated by the Horticulture program), and with watering the new additions to each box.

The initiative is a collaborative project bringing together the Comité de concertation sécuritaire alimentaire du Haut

Saint-Laurent, Jeunesse Rurale en Forme du Haut Saint-Laurent and the New Frontier School Board's Community Learning Centre, which includes Heritage Elementary School and HAECC.

The students at Heritage filled all eight boxes donated by Jeunesse Rurale en Forme with plants, which will be cared for by the students until the end of the school year. At this point, the children taking part in the daycamp program will be responsible for keeping the vegetables growing through the summer. The Maison des Jeunes along with two families working with the CLSC as well as one individual will also be tending to plots in the garden.

"It's great," says horticulture student Anita Kruger. "Community gardens are huge and I hope it is really promoted," she adds, suggesting the opportunity to work with the younger students was all the more fun as "they have no precon-

ceived ideas of what a garden is supposed to be like."

The horticulture students had prepared plans for each of the container gardens prior to meeting with the classes of avid young gardeners. "It's the grassroots for kids' futures," suggests horticulture student Jason Jaschek. "It should be mandatory in elementary school for kids to learn where food comes from," he adds.

"It's nice to see this space being used," notes Jayme McClintock, the Community Learning Centre Recreation Technician. "It's great for the kids in Huntingdon who don't have backyard gardens," she adds, noting even those who were familiar with gardening were having a lot of fun with the hands on learning experience. And, judging by the happy faces crowded around each of the containers watching as each plant is carefully added, the project has definitely taken root with the Valley's newest green thumbs.

THIS AND THAT IN TOWN

Optimist Club Annual Golf Tournament

The annual Golf Tournament held by the Huntingdon Optimist Club will take place at the Trout River Golf Club on Saturday, June 7. Funds collected will go to the students of l'École Notre-Dame, Heritage Elementary School and Arthur-Pigeon High School. For more information and reservations, contact Joey 450-264-5321, or Martin 450-264-2272.

Anniversary Candlelight Service

Wesley United Church will be holding its 157th Annual Anniversary Candlelight Service on Sunday, June 22, at 7:30 pm, with The Franklin Ensemble. The Church is located on Covey Hill Road in Havelock. All are welcome.

Annual General Assembly

ADDS Huntingdon will be holding its Annual General Assembly on Tuesday, June 10, at 2:30 pm. The meeting will take place at 1a Dalhousie Street. A light snack will be served. Please confirm your presence if interested before June 5.

Calling all Elginites

The Elgin Neighbour's Day is June 7 at Kelso Hall where a full day of BBQ, games and entertainment for the whole family will await. Kids: don't forget to decorate your bike for the parade starting at 10:30 am.

70th Anniversary of D-Day and Battle of Normandy

Huntingdon resident and World War II veteran Dan Galipeau has been invited by Veteran Affairs to participate in the commemorative ceremonies being held at Juno Beach in Normandy, France on June 6. Mr. Galipeau will be reciting a poem during the ceremonies marking the 70th anniversary of D-Day and the Battle of Normandy. Those wishing to watch the ceremonies may tune in to CBC News for live coverage starting at 8 am.

Book Sale at 2\$ per bag

The Little Green Library will be holding a major book sale at \$2.00 per bag on Saturday June 7th and on the first Saturday of every month. Great choice of

fiction, biographies and books on many subjects such as cooking, Canadian history... The Library is located at 4 Lorne Street in Huntingdon. On Saturday, the library is open from 10:00 am to 4:30 pm.

Mini Saracens rugby camp

The Ormstown Saracens will be offering a free outdoor rugby camp for youth, ages 8 to 14, on Friday June 6th at CVR from 4:00 to 5:45. For more information email: minisarcens@gmail.com or join us on facebook: "Mini Saracens". In the event of rain the camp will be cancelled. Bring water and cleats, and wear shorts and a t-shirt.

Resource available on fraud

As a follow-up to a recent This and That warning about a new telephone fraud scheme reported in the area, Community Learning Centre

Development Agent, Kim Wilson, has informed The Gleaner - La Source that she has a number of free booklets published by the federal government on the topic of fraud awareness for seniors. Anyone interested in receiving a copy of the booklet can contact Kim Wilson at: 450-288-5180.

Bridge Cleaning

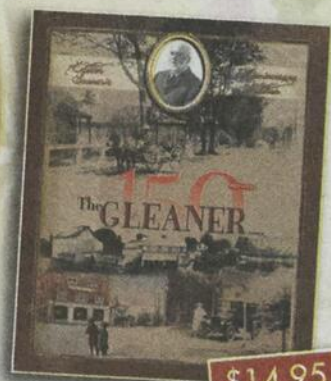
The St. Lawrence Seaway Management Corporation (SLSMC) wishes to inform the public that essential cleaning work will be performed on the St-Louis-de-Gonzague and Larocque bridges from June 2 to June 20, 2014. The work will be performed outside of normal peak hours, between 9:00 and 15:00. In an effort to lessen delays to traffic, traffic will alternate with the partial closure of the public road as well as the presence of signalers during the working period. For those who wish to obtain up-to-the minute information, they are invited to contact the Ministère des Transports - Québec 511, or to visit: www.quebec511.info.

Great Spring reading

A special 150th Anniversary edition

A must have for any history buff

A one year subscription



136 pages

Featuring pages of photos from the past, historical articles and much more....



49 issues

Featuring all the local happenings from around the valley.

*Gift letter available

The Gleaner

66 Chateauguay St., Huntingdon • 450.264.5364



Farmers Market open for the season

The Huntingdon County Farmers Market officially launched its 9th season on Saturday, May 24, with a number of partners on hand for the ribbon cutting, including: Remi Robidoux, Howard Welburn, Esther Cavanagh, Huntingdon MNA Stephane Billette, Peter Bulow, Julie Grondin, the political attaché for Beauharnois-Salaberry MP Anne Minh-Thu Quach, Sheri Graham, Jean-Pierre Major, Denis St-Cyr, and Sylvain Gascon, the Farmers Market Coordinator. The Market will be open every Saturday this summer from 9 am to 1 pm at Prince-Arthur Park on Dalhousie Street in Huntingdon. The season will feature a number of themes and special events, including Saint-Anicet Day, which took place on May 31. The special event emphasized the citizens, producers and artisans of the municipality. PHOTO HUNTINGDON COUNTY FARMERS MARKET



ANNUAL GOLF TOURNAMENT

Huntingdon Optimiste Club

Trout River Golf Club

www.golftroutriver.com/

On June 7th

Funds collected will go to students of Notre-Dame, Heritage and Arthur-Pigeon Schools

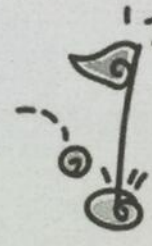
Price for **tournament** \$60/person

Price for **supper** \$40/person

For reservation call

Joey 450 264-5321

Martin 450 264-2272



835036C8030H

OPINIONS



YOUR OPINION INTERESTS US
SARAH.RENNIE@QUEBECORMEDIA.COM



Sarah Rennie

sarah.rennie@quebecormedia.com

Maya Angelou : A hope for generations to come

While Habs fans across the country were mourning the teams valiant exit from the Stanley Cup playoffs, the literary world was reeling from the loss of a prophetic icon. Maya Angelou's passing this past week has left a world without one of its most poignant voices in the quest for human rights and social justice. In a statement following her death, Ms. Angelou's family called her a "warrior for equality, tolerance and peace." She was all that and more.

Maya Angelou rose out of a horrific childhood of abuse to become a renowned figure during the civil rights movement, when she worked with both Martin Luther King and Malcolm X. Years later, she dared to reveal her own story in her first of many acclaimed autobiographies, 'I Know Why the Caged Bird Sings.' She has twice been nominated for a Pulitzer Prize and has received well over 30 honorary doctorate degrees. Hers was a life that defined and then transcended poverty and racial violence to become a voice for human connection, wisdom and love.

We can only hope that her spirit or essence influenced enough that her work as an activist who truly understood the power words can wield in this world will carry on. This is the rare value her poetry holds - it inspires, it uplifts and it motivates while never

losing its root in reality. Hers is a legacy of hope.

In her poem, 'A Brave and Startling Truth', which Ms. Angelou wrote for the 50th anniversary of the United Nations in 1995, she writes of the unpleasant truths of the human condition. She describes acts of cruelty, war, and abuse with shocking prose before revealing an inevitable truth. Her poem almost always brings me to tears. Not because of its contrasting beautiful and brutal depictions or blunt emphatic language, but because of her unrelenting hope that we can do better.

"When we come to it
We, this people, on this wayward,
floating body

Created on this earth, of this earth
Have the power to fashion for this
earth

A climate where every man and
every woman

Can live freely without sanctimo-
nious piety

Without crippling fear

When we come to it
We must confess that we are the
possible

We are the miraculous, the true
wonder of this world

That is when, and only when
We come to it."

-Maya Angelou



some weeks ago, are flourishing, and they have secured the use of and fitted up the old temperance hall for their meetings, which they hold fortnightly.

farmers said in making a bid for an extension of the butter support price.

30 YEARS AGO June 6, 1984

Life beside the midway
Ormstown is one stop in the transient lives of amusement workers

The midway is scattered with trailers, cotton candy stands, games, partially constructed rides and workers gleaming with the sweat and dirt of their labor.

A row of shining house trailers extends on side of the midway. For the next 26 weeks, these are the 'homes' of the Campbell Amusement workers.

Don Campbell, the president of the amusement company can be seen scooting about on his fire-engine red Honda motorbike.

Once again this year, Campbell Amusements will entertain children of all ages with their rides and games at the Ormstown Exhibition.

Don Campbell of Brantford, Ontario and his crew of approximately 135 workers will bring 22 rides to the fair including eight 'kiddie' rides.

Two new rides will be featured this year. The main attraction of the two is the 'Astro Liner'. A rocket-shaped vehicle with a film strip shown inside which follows the motion of the ride.

Campbell Amusements has the second largest show in Ontario and the fifth largest show in Canada.

60 YEARS AGO June 2, 1954

Butter Peg Extension is Proposed

Canada's dairy farmers urged the Government last Thursday to continue the butter price support at 58 cents a pound wholesale until at least May, 1956 - a year beyond the date of expiry.

The Dairy Farmers of Canada made the submission to Agriculture Minister Gardiner.

Conferring with Mr. Gardiner was Association President Gilbert Macmillan of Huntingdon, Que. and his board of directors representing some 455,000 farmers across the country.

The farmers argued that price supports are essential to maintain a fair relationship in dairy prices. They estimated that the cost of Government price support on butter since 1949 was a mere "fraction of a cent a pound."

While butter stocks had increased since May, 1951, the total increase was only 32,000,000 pounds, representing only 3.3 per cent of the total production in the last three years.

"It is essential to the general economy of Canada that the dairy industry be maintained in a healthy condition," the

the two charges: During the 10 years I have had marriages 51, baptisms 219, added to the church 185, funerals 136. Mr Rowat feelingly, although briefly, referred to his work, and trusted that the remainder of his pastorate, whether long or short, would be a reaping time.

Mr McDonald, who again runs the cheese factory, reports more patrons and a larger flow of milk to his factory than last year. Saturday evening's milk is brought in and manufactured that evening, and altogether Mr McDonald is receiving about 8000 pounds daily. The cheese is being shipped as soon as cured.

The court of Foresters, organized here

FROM THE GLEANER ARCHIVES

120 YEARS AGO June 7, 1894

ATHELSTAN

The Rev Mr Rowat having completed the first ten years of his ministry in Athelstan and Elgin, held anniversary services on Sabbath in both places, which were conducted by Rev J.S. Lohead, a former pastor. The attendance at all the meetings was good, notwithstanding unfavorable weather and roads. The impression made by the preacher's Gospel sermons was favorably and generally commented upon. Mr Rowat made the following statement, which takes in

The Gleaner

www.gleaner-source.com

66, Chateauguay St.
Huntingdon (Quebec) J0S 1H0
Telephone 450 264-5364 Fax 450 264-9521
Display Ads 450 264-5364
Classified Ads 1 877 750-5052

General Manager: Sheri Graham
News Department :
The Gleaner (English Section) :
Sarah Rennie
Office staff : Liz Elliott
Sales representatives : Line Hurteau,
Nicole Jacob

Graphic Design & Setup :
Centrale de montage Sun Media
Regional General Manager,
Monteregie west region : Robert Fichaud
Regional General Manager,
Quebecor Média : Mario Marois

U.S. change of address (U.S. only) P.O. Box 932, Chateaugay, N.Y. 12920
Yearly Subscription Local \$36.00 - out of area \$44.00 - United States \$60.00

4 000 copies Paid distribution

Published by Sun Media Corporation,
head office at 612 St-Jacques St., Mon-
treal, Qc, H3C 4M8, printed by l'im-
primerie Mirabel, head office at 12 800,
Brault St., Mirabel, Qc, J7J 1P3. U.S.
166-2 East Main St. Chateaugay, N.Y.
The Gleaner acknowledges the financial
support of the Government of Canada,
through the Canadian Periodical Fund
(CFP), towards our mailing costs.

Canada

SUN MEDIA
Une compagnie de Québecor Média

QUÉBECOR
Ventes Média

CNA

QCNA
AJRQ

M
Alliance for
Audited Media

STAYING WITH THE BUFFALO SABRES

Nicolas Deslauriers signs NHL contract

Forward Nicolas Deslauriers has secured his immediate future in the National Hockey League.

DENIS BOURBONNAIS

denis.bourbonnais@quebecormedia.com

TRANSLATED BY SARAH RENNIE

The hockey player from Saint-Anicet signed a new two-year contract with the Buffalo Sabres. The agreement is a one-way deal that will earn the 23-year-old \$1.3 million over two years, which guarantees his place with the NHL club for the full duration of the contract.

After converting to the position of left-wing last season, the 6'1" and 230 pound athlete completed a third of the season with the American Hockey League in 2013-2014. Traded by the Los Angeles Kings to the Buffalo Sabres in March, Deslauriers went on to play 17 games with the team coached by Ted Nolan. He scored his first goal in the NHL on April 4, at the Jos Louis Arena in Detroit against the Red Wings.

Currently in Rouyn-Noranda with his wife, who gave birth to a daughter on March 31, Deslauriers will leave Quebec for Buffalo on June 8. He will

remain in his adopted city this summer to continue training under the supervision of the Sabres program.

A defenseman in the juniors with Rouyn-Noranda and Gatineau, Deslauriers had stayed at the position until the beginning of last season. He switched to left wing when playing for the Manchester Monarchs, and became a power-forward. In 60 games with the Kings AHL farm team, Deslauriers collected 39 points (18-21) and led the American League in shots on goal.

His playing style impressed coach Ted Nolan upon his arrival in Buffalo and his work has been rewarded with the signing of the new one-way contract.

Nicolas Deslauriers was a third round pick (84th overall) by the Los Angeles Kings in 2009 when the draft session was held at the Bell Centre in Montreal.



Nicolas Deslauriers has signed a two-year deal with the Buffalo Sabres. The one-way contract guarantees he will remain in the NHL for the duration of the agreement. PHOTO AGENCE QMI

A foreign worker loses life in Ormstown

An unfortunate accident left a foreign worker dead, last Monday, on agricultural land located on the Greig Road in Ormstown.

DANIEL GRENIER

daniel.grenier@quebecormedia.com

TRANSLATED BY SARAH RENNIE

Ivan Guerrero-Reyes, a 29-year-old native of Mexico, was found unconscious inside a hole located on a farm field around 11:30 am.

According to the Sûreté du Québec, the individual was attempting to access a valve in the hole when his head became stuck in the opening.

Rescuers were quick to the scene and were able to extricate the man from his awkward position. He was rushed to hospital where doctors pronounced him dead.

Investigators from the Sûreté du Québec were on location to analyze the scene of the accident.

PROFESSIONAL DIRECTORY

PIERRE MEILLEUR, a.g.
Land Surveyor
Tel.: 450 264-3090 - Fax 450 264-6178
31, rue York, Huntingdon
E-Mail: meillieur@rocler.qc.ca

DUMAS LEDUC, CPA INC.
Chartered Accountants
Farm Taxation
Farm Transfers
1445 Route 201, Ormstown
Tel.: 450 829-3466

Clinique Vétérinaire Champlain
Veterinary Clinic
Dr. Shannon S. Whatman
450 247-0090
525, Ave. Goyette
Huntingdon QC J0L 1H0

Dolores Pilon
Nathalie Daoust
NOTARIES & TITLE ATTORNEYS
11 King St., Huntingdon
Tel.: 450 264-5336
HOWICK OFFICE by appointment

Ariane
NEW ADDRESS
8 CHURCH, ORMSTOWN
www.rocler.qc.ca/ariane
GÎTE CENTAURE B&B

RAYMOND JAMES®
Independent Financial Services
Wealth Management - Investments - RRSP's
Life Insurance - Critical Illness
Jeffrey Quenneville Financial Advisor
Todd Cote Business Development
2870 route Harwood, St-Lazare, QC J7T 2H7
Tel.: 450 202-0999 - Toll Free: 855 292-0999
www.raymondjames.ca

ALAIN RACINE, T.P.
ARCHITECTURAL TECHNOLOGIST
DESIGN - PLANS
- RESTORATION
By appointment
Tel.: 450 264-9428

BILINGUAL AUCTIONEER
Our business is SALES
dH
Tel.: 450 829-3356
DEAN HOOKER
www.deanhooker.com

Jean-Luc Crête,
CPA AUDITOR, CGA
107, RUE LAKE
HUNTINGDON
QUÉBEC J0S 1H0
TEL.: 450 264-6907
FAX.: 450 264-3847
INFO@JLCRETE-CPACGA.COM

RENÉ DULUDE
FORESTRY ENGINEER
1287 GORE ROAD, HUNTINGDON
TEL.: 450 264-6137

450.264.5231
Hans Odermatt
mr.o@rocler.qc.ca
Fax: 450 264-2916
Monsieur/Mr. O
Café Internet
149 Chateauguay, Huntingdon
Computer Sales - Repair - Installation - Upgrades

OSTEOPATHY
Marie-Paule Poirier, RN
32A, Hunter, Huntingdon, Qc
tel.: 450 264-6003
Gentle manipulation of the muscles and bones to give relief of back pain, sciatic nerve, migraine, and more.

Michel Guindon
Opticien
OPTICIAN
• Glasses • Contact lenses
• Eye exam by optometrist
525 Ellice, Beauharnois
450 225-6752
8B Church, Ormstown
450 829-3001

TO ADVERTISE CALL
450-264-5364

CVR EDUCATIONAL FOUNDATION

Donations in Memoriam

(April 1, 2012 to May 30, 2014)

In Memoriam Alphabetical Listing

Each year the CVR Educational Foundation is grateful to receive donations made by families and friends in memory of their loved ones. This is a meaningful way to honour someone's life and at the same time support the graduates of CVR.

Donations "In Memoriam" have been made to the CVR Educational Foundation from April 1, 2012 to May 30, 2014 in support of our graduates, in memory of:

Howard & Gwen Aikman: Anonymous.; **Susan Anctil:** Anonymous; **Richard Authier:** Anonymous, Tara Neal, Robin Greer, Clinton & Shirley Welburn, Margaret Cosgrove-Authier; **The Barr Family (Charles, Audrey, John W.):** Anonymous, Edna Jackson, Mildred Spencer; **Jean Benoit Jr.:** Anonymous; **Maurice Billette:** Anonymous; **Glenna Blair:** Jeffrey & Cynthia Blair; **Dr. Kevin P. Brissette:** Anonymous, Jocelyne Brissette, Tom & Yvonne Ste-Croix, Vergers G rald Lussier; **Walter Brown:** Anonymous, Laura Brown; **Otto & Grete Bulow:** The Bulow Family; **Mark Catto:** Anonymous; **Patricia Ann Cavanagh:** Anonymous, Esther Cavanagh, Dave & Lynda Cavanagh, Rita Cavanagh, Gerald Cavanagh, Edgar & Hilda Robidoux, Nancy Saunders, Madeline A. Cavanagh; **Jean Cavanagh:** Gerald Cavanagh, Dave & Lynda Cavanagh, Edgar & Hilda Robidoux, Frank & Betty Cavanagh, Madeline A. Cavanagh; **M. Patricia Clark:** Anonymous; **David H. Clark:** Anonymous; **David Coffey:** Robert & Debbie McAdam; **Enid Cullen:** Anonymous; **Russel Cullen:** Anonymous; **George Duquette:** Glenn & Guylaine Enderle; **Raymond Elliott:** Anonymous; **Edna Erskine:** Anonymous; **Robert G. Furey:** Anonymous; **Irwin & Jessie Gebbie:** Anonymous, James & Marian Sproule; **Stanley Gebbie:** Anonymous, James & Marian Sproule, **Hugh Goodall:** Anonymous; **Dr. David Goodall, P.Eng.:** Anonymous; **C. Alton Graham:** Ruth Graham Petch; **Lyell & Beryl Graham:** Darel & Dawn Lang; **Liam Gruer:** Anonymous, Dan & Faith Gruer, Gregory & Karen Elliot; **Michael Hackett:** Anonymous, Neil & Rosetta Hackett; **Basil Hatcher:** Victor & Barbara Hatcher; **Russel Haworth:** Anonymous; **Luc Henrico:** Anonymous; **William Howieson:** Anonymous, Patricia Dagg; **Jean Howieson:** Anonymous, Patricia Dagg; **Christine Huot:** Anonymous; **Patricia Lawrence McCaffrey:** Malcolm Orr; **Mary Lawrence Orr:** Malcolm Orr; **Brigitte Lipensky:** Anonymous; **Thomas Lowden:** Anonymous; **Emilie Lussier:** Robert & Julia Barrington; **E. Ann MacLeish:** Anonymous, Evelyn Kerr; **George McAdam:** Robert & Debbie McAdam; **Annette McAdam:** Robert & Debbie McAdam; **The McArthur Family:** Sheila M. Reddick; **Harold & Lois McCaig:** Anonymous; **Nancy McCrimmon:** Marilyn C. Partridge; **Rhoda McFarlane:** Anonymous; **Robert McFarlane:** Anonymous; **Alton McGerrigle:** Anonymous; **James McKell:** Elizabeth O. Ariano, Mary M. Nickerson; **J. Robert McKell:** Elizabeth O. Ariano; **Violet J. McKell:** Elizabeth O. Ariano; **Wayne McKell:** Anonymous; **Harold Merson:** Anonymous; **Martin O'Connor:** Anonymous; **Michael O'Hearn:** Anonymous; **Robert F. Petch:** Anonymous, Evelyn Case; **Romain Priest:** Anonymous; **Dale Pringle:** Gladys Taylor; **Brent Pringle:** Gladys Taylor; **Natalie Pringle:** Gladys Taylor; **Salvatore & Elena Randaccio:** Letizia Ray Randaccio; **H. Leslie Rennie:** Gordon & Linda Rennie; **Eric D. Ross:** Anonymous; **Maurice Ruel:** Rev. Elke Mehnert; **Alister Somerville:** Andrew & Sharon Somerville; **Lloyd & Ruby Sproule:** Anonymous, James & Marian Sproule; **John Stewart:** Anonymous; **Muriel Sutton:** Anonymous; **Merrill A. Tannahill:** Ruth M. Tannahill; **Yvonne Tannahill:** Anonymous; **Reginald Taylor:** Gladys Taylor; **Murray Templeton:** Anonymous, Jean Templeton; **Robert H. Tolhurst:** Anonymous; **Gary Toole:** Anonymous; **Maureen Wahba:** Anonymous, Judith Farrow, Staff of Heritage Elementary School, Thomas & Linda Levasseur, Lauren Small, Allan Sutherland, Clinton & Shirley Welburn; **Grace Waller:** Anonymous, Robert Waller; **Kelly Lynne Watson:** Anonymous.

If you wish to find out more about making donations to the CVR Educational Foundation, please contact us at 450-829-2381 or cvredfoundation@gmail.com

Births and Deaths

Cards of Thanks • In Memoriams • Engagements

BORN

McKELLAR-RENNIE - Jeff and Erica are pleased to welcome Fiona Shaylynn Nova McKellar, born on May 10th, weighing 7 pounds, 4 ounces. Proud grandparents are Rick and Janice McKellar and Randy and Debbie Rennie. Happy great-grandparents are Nova Rogers, David and Audrey Rennie and Bill MacFarlane.

>H06G82069115

CAZA-REMBER - Big sisters Elianna and Karlee and big brother Scott are thrilled to announce the arrival of their little brother Jarred Reid born on March 13, 2014 weighing 7 lbs. Proud parents are Katherine Caza and Jeff Rember. Thrilled grandparents are Linda and Carl Rember as well as Teresa and Luc Caza. Great grandparents are Douglas Elliott, Cor and Mia Groenewegen, and Estelle Robidoux.

>H06G82066684

CARD OF THANKS

To my colleagues, customers and friends, thank you for the years we've shared together. I cannot express how sad I am to no longer be able to see you on a daily basis, you were the reason I went to work every day and I am proud that you gave me the opportunity to serve you.

>H06G82066731

Sincerely, **Susan Morison**

Sincere thanks to all our family, friends and neighbours for the support and comfort during our sad time.

The Robson Family

>H06G82067571

To all our friends and relatives, we would like to thank you for all the cards and attending the funeral service of our beloved Hazel. We appreciate all your acts of kindness and sympathy.

Desmond Quenneville & family

>H06G82066687

Following the death of Robert Kessler on March 24, 2014, his wife, Lois, and daughter, José, would like to thank everyone who expressed their sympathy at the time of his death either by their presence at the funeral home, phone calls, cards, flowers, donations and attendance at the funeral. Please consider these thanks as personal.

>H06G82068665

Died



Leslie David Hayter

WWII Veteran RAF pilot
Dec 28 1919 - May 29 2014

Passed away Thursday May 29, 2014 in his 95th year. Predeceased by his wife of 51 years - Alice Clitheroe. Cherished father of Donna Bresee (Wayne) and Joy Kyle (Sidney). Loving grandfather of Christopher Kyle (Katey) and Erin Kyle Hofer (Michael). Dear great grandfather of Emily and Sarah Hofer and Henry Kyle. He will be sorely missed by his many friends, especially Dot Britton of St Lambert and life long friend Bayne Shaw of Halifax. Predeceased by his brothers, Douglas, Ralph, George and Allan. Leslie's death marks the end of an era. Leslie spent most of his life in Huntingdon where he worked in textiles at Fawcett and Grant, later Cleyn and Tinker. He was a proud WWII veteran. Leslie was a pilot with the RAF in WWII and flew his last Fleet Finch flight at the age of 91 almost 70 years to the day of his first flight. His passion for life manifested itself through all he tackled. He worked hard all his life but he also knew how to have fun. He loved woodworking, square dancing and playing cards especially cribbage and '500'. He was an active skater well into his nineties and a keen gardener. Leslie was a people person who loved his family and valued his many friends.

In lieu of flowers donations to St. John's Anglican Church, Huntingdon or Legion Branch 81 or donations to the charity of your choice would be appreciated by the family. Friends will be received at Rodrigue Montpetit & Fils Funeral Home, 170 Châteauguay Street, Huntingdon Quebec on Sunday June 1, 2014 from 2 to 4 p.m. and 7 to 9 p.m., also on Monday June 2, from 10 a.m. followed by the funeral service at 11 a.m. at the funeral home Chapel. Interment at the Huntingdon Protestant Cemetery. To offer your condolences visit our website: www.rodriguemontpetitfils.com

>H06G82069545

Thank You.

I'd like to Thank the numerous land owners, from Herdman to Franklin Centre, who recently allowed me to invigorate the Speckled Brook Trout population in your creeks through seeding 3200 2-4" fingerlings.

With a survival rate of 95% the creeks should be bursting with trout population in 2-4 years, with recurring growth in the meantime as well. I'd also like to Thank Joey and Kim of the Bury Fish Hatchery.

Something for the next generation of kids, and next year, thousands of fry.

Thank you again.

Lyndon M.

>H06G82066754

IN MEMORIAM

CURRAN, Keith - In memory of a loving husband, father, grandfather and great-grandfather who left us 6 years ago on June 7, 2008.

*If we could have one lifetime wish,
One dream that could come true,
We'd pray to God with all our hearts,
For yesterday and you.*

Sadly missed and always remembered,

Your loving wife, Ludivine and family

>H06G82066617

Little Denmark
HEMMINGFORD, QUÉ.
When Only The Best Will Do!

For Beautiful Flowers

1.800.363.1446
450.247.2718

Rodrigue Montpetit & Fils
Kelly G.S. Inc.

Funeral Home
Pre-arrangement-Cremation

Jacques Montpetit,
President

450.264.5331
170 Châteauguay, Huntingdon
www.rodriguemontpetitfils.com

CITHSL

Confident an agreement can still be reached

Despite bylaws passed by Huntingdon and Godmanchester requesting their removal from the Inter-municipal Transit Council of the Haut Saint-Laurent (CITHSL), the administration remains confident an agreement can be reached to keep the council intact.

SARAH RENNIE

sarah.rennie@quebecormedia.com

The municipalities of Très-Saint-Sacrement, Howick, Sainte-Martine and Mercier have all accepted a modification to the agreement requested by the municipality of Mercier, which has been a sticking point for the other municipalities on the council.

In January, it was unanimously agreed by the council of the CITHSL to approve amendments to the constitutive agreement including proportional voting rights according to population. Huntingdon, Ormstown and Godmanchester are now concerned this arrangement places the municipalities of the Haut Saint-Laurent in a minority situation when it comes time for decisions to be made. From the perspective of the CITHSL administration, it is not about placing municipalities in a minority position but of providing municipalities with larger populations with proportional representation.

The three municipalities are also concerned the schedule of departures and returns is not reflective of their

residents actual needs. According to Ms. Francine Crête, the CITHSL administration is well aware there is work to be done as far as assessing how well the current service responds to users' needs. She admits they are presently looking at how best to reorganize the service so that it works in conjunction with the other transportation options offered in the region while focusing as well on attracting new users.

"We are aware and we are in the process of looking at the service to see what is possible to meet the needs of all of the population," says Crête, who insists it is important to remember the CITHSL balances its service between the needs of rural and urban users. In fact, a series of focus groups took place recently to discuss services in rural areas with senior citizens and members of the working age and student population, as well as another for urban area users.

"I will try to convince the council to stay and offer a service that is appropriate for their population," says Ms. Crête, who suggests they are evaluating everything, from the schedule to the type of vehicle they will use in the future.

For the CITHSL, the availability of public transit is crucial for the development of the region. "If you cut the service the population is more isolated," she warns, while highlighting the fact public transportation is a two-way system. "We need to think about bringing people in, it is not just about transporting people out," says Ms. Crête, who firmly believes the service offered by the CITHSL is not only the more financially responsible option, but the best choice for the environment as well. "Not everyone can afford to own and maintain a car and the goal of public transportation is to diminish greenhouse gas emissions and congestion on the roads," she says.

There are numerous possibilities, suggests Ms. Crête, however a consensus within the council on the new agreement must be reached before anything further can even be considered.

As for the possibility of Huntingdon and Godmanchester pulling out of the CITHSL, she suggests the government requires the municipalities propose an alternative. Ms. Crête admits she would be surprised if there was a solution that would cost less than remaining a member of the CITHSL.

"It will take political will," she says, insisting the will is there on the side of the administration. The CITHSL is ready she says to respond to the needs of citizens. "I hope we will come to an agreement."

Graduation



Jeremiah Thomas Eastwood

Jeremy received his Commission of Officer in the Canadian Armed Forces - Air Force and his Bachelor of Engineering (Mechanical) from the Royal Military College of Canada, Kingston, ON, May 16th, 2014. Congratulations Second Lieutenant Eastwood!
Love Mom, Dad, Miranda and Lauren

>H06G82068977

Summer

the season
of fun!



Michel Guindon
Opticien

glasses - contact lenses - eye exam

8-B Church, Ormstown 450 829-3001
525 Ellice, Beauharnois 450 225-6752

Mini excavators - Soil compactors -
Paving - Shunter truck - Jack hammer



Bruno Daoist
Transport inc.

Bruno Daoist
Transport inc.

164, ave. des Cèdres, Ste-Barbe, Québec J0S 1P0

Tel.: 450-370-7527 • 450-377-5969

COLPRON
COLPRON

LES ÉQUIPEMENTS COLPRON INC.

Farm machinery dealer

5 Beauce, Sainte-Martine
450 427-2339 • 514 990-7878
1 800-363-5315
70 Lake, Huntingdon
450 264-6871



**WEDNESDAY NIGHT
SPAGHETTI SUPPER**

Long Rapids Pub

33 Châteauguay Street,
Huntingdon

Roger Léger, owner
450 264-9368

LES ÉQUIPEMENTS
ALBERT BILLETTE INC.



SALE - SERVICE - PARTS

Tel.: (450) 825-2286 Fax: (450) 825-0009
1919 Rang 3, HOWICK, QC J0S 1G0

KAYAK SAFARI

2 E Henderson
Huntingdon, Quebec
J0S 1H0

450 264-0111
866 664-0111

www.kayaksafari.ca

tours@kayaksafari.ca

Wilsend
RESTO PUB

An Irish Experience

Complete menu 12 micro
Summer terrace brewery
Daily from 11h30 beers
on tap

www.witsendpub.ca

(450) 247-3597 1-866-4WITSEND
488 Frontière Hemmingford

Huntingdon assessing public transportation needs

The town of Huntingdon is attempting to assess the public transportation needs of residents with a survey designed to shed light on the usage of the Intermunicipal Transit Council of the Haut Saint-Laurent (CITHSL) service.

SARAH RENNIE

sarah.rennie@quebecormedia.com

The municipal council has raised several concerns regarding the CITHSL, including the overall cost of service, amendments to the agreement between member municipalities, and the schedule of departures. When considered in combination, the council feels the citizens of Huntingdon are simply being asked to contribute too much to a service that does not represent their needs. Rather than sign a contract binding the municipality to the CITHSL, the council felt it was in the best interest of citizens to first assess the overall usage of the service and to

consider the possibility of finding an alternative.

As such, the municipal council voted unanimously in March to ask the government to exclude the town from the inter-municipal agreement. The municipality insists it was forced to act pre-emptively in order to comply with the Act respecting inter-municipal boards of transport in the region of Montreal, which states that any municipality wishing to be excluded from an agreement must apply to the government at least 120 days before the end of the agreement. The current agreement will expire on December 31 of this year. As a result, the council opted to initiate the removal procedure out of concern it would have no other choice but to withdraw.

The decision has not been met with resounding approval from residents, as those who do make use of the bus suggest it provides an essential service to many in the region.

The municipality contends it is well

aware of the important role public transportation plays within the community and the development of the region, however as Director-General Johanne Hébert explains, "at a certain point we have to make choices." She suggests it is simply no longer possible for the town to favour the few who do use the service over the taxpayers footing the bill.

"The survey was the best way to determine our needs," says Mayor André Brunette, noting the response to the initiative has been positive with a large number of surveys having already been returned to the Town Hall. "We don't want to abolish public transportation. We want to improve it for our needs," he added.

"Why should our citizens pay for a service that is not appropriate for them," he asked, before comparing the CITHSL service in its current form to a restaurant menu where you have to pay for all of the options regardless of your choice of meal.

"At the end of the day, we want a public transport service but not to the detriment

of the citizens who will pay for it," says Hébert.

"We are protecting our tax payers," insists Brunette.

Huntingdon not alone

The municipalities of Godmanchester and Ormstown have also refused to sign the new agreement with the CITHSL. Godmanchester has passed a by-law similar to the one approved in Huntingdon requesting the municipality be removed from the agreement, while Ormstown requested the CITHSL look into alternatives that were more in line with the transport needs of residents.

The Ministry of Transport has asked the municipalities to propose an alternative should they decide to remove themselves from the CITHSL by no later than June 20. Both Huntingdon and Godmanchester are especially interested in looking closely at the possibility of expanding the Taxibus service as an alternative.

LADIES AUXILIARY OF THE HUNTINGDON COUNTY HOSPITAL

Local institution celebrates 60th anniversary

The annual general assembly for the Ladies Auxiliary of the Huntingdon County Hospital broke for cake in celebration of its 60th anniversary on Monday, May 26.

SARAH RENNIE

sarah.rennie@quebecormedia.com

To mark the occasion, each member present for the annual meeting was given a purple ribbon affixed with a butterfly in recognition of the demonstrated ability of the organization to transform along with the many incarnations of the hospital.

"Over the years there have been many transformations and you have shown faith, courage and determination in keeping the Auxiliary going," said Debbie Legros Clément, the vice-president of the Ladies Auxiliary. And, similar to a butterfly, "they are precious," she added, suggesting the women "have always been there and they have never said no."

The Huntingdon County Hospital has maintained its significance throughout several major transitions over the years, from a fully functional hospital when it first opened in 1943, to its current role as a CHSLD with the Haut Saint-Laurent Health and Social Services Centre.

The inaugural meeting of the Ladies Auxiliary took place on May 5, 1954, and was chaired by the first President, Mrs. Winnifred Harper. The cost of a membership in 1954 was 1\$. It was raised to 3\$ in 1993, and it has not changed since. At first, the presidency alternated annually from an Anglophone to a Francophone, however membership numbers eventually saw the end to this tradition.

"When we first started it was a hospital and every year there was a gift given

to the first baby born," said current president, Mrs. June Todd. She recounts that the Ladies Auxiliary started in large part in support of the hospital's youngest population. In its earliest days, each new mother was presented with a 'welcome kit' for their new arrival, which included many of the necessities for caring for a newborn.

In 1954, the Ladies Auxiliary started a 'shop on wheels' which circulated in the hospital serving patients and their families. This program lasted until 1979. The organization was incorporated in 1990. And, in 1997, the first of what has now become the traditional spring bazaar, bake sale and spaghetti luncheon took place. The luncheon has become the principal fundraiser for the Ladies Auxiliary.

"We have the support of the community for anything we do," said Mrs. Todd, suggesting this is one reason the members are so committed. As for the second reason, well, "we all know that eventually we may wind up here, like so many of our past presidents and members have, and we want it to still be here," she said with a smile.

All of the funds raised are returned to the hospital to the benefit of the patients. Just this past year, the Auxiliary continued to pay the bill for the cable and wireless internet connection for the palliative care unit, the continued to fund the student program, purchased birthday and Christmas presents for residents, and started a music therapy program. The Ladies also contributed a new bath chair for residents, a new sewing machine, and posting boards to help residents stay aware of current events and daily schedules.

"They not only supply equipment but actively participate in recreational activities



The members of the Ladies Auxiliary of the Huntingdon County Hospital celebrated its 60th anniversary on Monday, May 26, during their annual general assembly.

PHOTO SARAH RENNIE

at the centre," said Mr. Milton Reddick, the Chair of the Board of Directors of the Haut Saint-Laurent Health and Social Services Centre (C.S.S.S.). As an example, he cites the musical therapy program, which the Auxiliary sponsors and organizes. "The Board is extremely grateful for their support and the assistance provided by the members," he added. "I am envied by many C.S.S.S. Presidents who are amazed by the community support, both financial and otherwise available to the C.S.S.S. Haut Saint Laurent in our mandate to provide quality health and long term care to our population. My task is somewhat easier because of the many volunteers who organize themselves

into Auxiliaries and Foundations in support of this mandate."

Recruiting members and accepting donations

Currently the membership stands at 119, which is up from 104 last year. The Ladies Auxiliary of the Huntingdon County Hospital is however always in search of new faces to join their ranks and is especially hopeful the younger generations will continue the tradition started six decades ago.

The organization also graciously accepts donations as well, of which one hundred percent goes toward their dedicated mission of providing for the residents of the hospital.

From Vancouver to Huntingdon by bike for Haut Saint-Laurent families

Roland Guillon has been a bike enthusiast for thirty years. Following a long pause due to an illness involving his lungs and a decision to go into business, he decided to start riding his bicycle again three years ago. His goal: to cross Canada from Vancouver to Huntingdon.

DANIEL GRENIER

daniel.grenier@quebecormedia.com

TRANSLATED BY SARAH RENNIE

His dream will become a reality this year as the resident of Godmanchester will travel the 5,800 kilometres between Vancouver and the Haut Saint-Laurent in 38 days, from August 1 to September 7.

Mr. Guillon will not be alone on this journey. Three other cyclists have decided to join him, including Gaétan Gendron and Jean-François Morin from Salaberry-de-Valleyfield, and Luc Gagné from the Melocheville region. The four are all members of the Les 3 Sommets cycling club.

Roland Guillon is well known in the Haut Saint-Laurent. A retired chef, he is the founder of the Domaine de la Templerie, a 'table champêtre' style restaurant located in Godmanchester.

Over the years, he has become more involved in the community, where he has participated in a number of projects. As such, he wanted his journey to raise funds for one or more causes close to his heart. For this reason, he chose to partner with two community organizations in Huntingdon, the Family Resource Centre as well as Residence Elle, a shelter for abused women and their children. "My old dream of cycling across Canada will be a challenge for the four participants. It is a showcase for the organizations that decided to become involved with us. It's rewarding to make a hobby into something concrete that will help families and children," said Roland Guillon.

Stéphane Billette, Honorary President

The purpose of the fundraiser is to raise a total of \$25,000, which will be donated in equal parts to the two organizations. The two directors for the organizations, Sylvie Trépanier (Family Resource Centre) and Marie-Josée Leduc (Residence -Elle), will be involved with the project through the creation of a sponsorship program with shops, businesses and institu-

tions. "We want companies to give us a helping hand to improve the quality of life for families in the region," says Guillon.

At the same time, Huntingdon MNA and Chief Whip for the Liberal government, Stéphane Billette, has accepted the position as honorary president for the event, 'Vancouver to Huntingdon by bike for Haut Saint-Laurent families'.

A cycling enthusiast himself, Mr. Billette will also be participating in the Grand Desjardins Lavoie this summer. In this case, he will ride the last portion of the journey between Ottawa and Huntingdon.

The four cyclists will travel to Vancouver in late July over a period of six days. From August 1, they will cross six provinces from West to East, cycling 150 kilometres per day. They will be using roads parallel to the highway. Two coaches, Gilles Dompierre and Marielle Dompierre, will be following the cyclists in a motorized caravan throughout their ride.

Upon their return, on September 7, the cyclists will be welcomed in Huntingdon and a cocktail reception will take place at the Domaine de la Templerie.



Roland Guillon will realize his dream this summer of cycling across Canada, from Vancouver to Huntingdon.

PHOTO PIERRE LANGEVIN

Why pay \$73⁵⁰? When you could pay \$36⁰⁰*!

Save over

50%

when you subscribe
to The Gleaner

A proud member
of the community
for over 150 years

* Local zone \$36
Out of area \$44
U.S.A. \$60
Delivered directly
to your mailbox

Phone now to subscribe...
It's quick and easy 450 264-5364

Municipalities covered	
Athelstan	Salaberry-de-Valleyfield
Dewittville	Ste-Agnès-de-Dundee
Elgin	St-Anicet
Franklin Centre	St-Antoine-de-Abbé
Godmanchester	Ste-Barbe
Havelock	Sherrington
Hemmingford	St-Chrysostome
Hinchinbrooke	St-Louis-de-Gonzague
Howick	St-Stanislas-de-Kostka
Huntingdon	Ste-Clotilde
Ormstown	St-Bernard-de-Lacolle

The Gleaner

Saint-Chrysostome launches Family and Seniors policy

The municipality of Saint-Chrysostome joined a number in the Haut Saint-Laurent that have developed a Family and Seniors Policy. The municipality proudly launched its new policy on Thursday, May 22.

SARAH RENNIE

sarah.rennie@quebecmedia.com

Residents of all ages joined the members of the family committee responsible for the creation of the policy for the launch at the Cultural Centre in Saint-Chrysostome. The result of 18 months of concerted effort on the part of the committee, including 17 meetings, a survey and a public consultation in Saint-Chrysostome, the policy is a source of pride for the municipality as well as a promise to citizens to provide for families and seniors.

"This action plan will guide your elected officials in future directions for our

municipality," said the Mayor, Mr. Gilles Dagenais, in a statement included in the document. "The council, along with the follow-up committee, is ready to consider your suggestions to convert them into positive actions for all citizens, big or small, in our community."

The policy includes a number of concrete actions that have been designed to achieve the objectives set out by the municipality in five intervention areas including: housing and the environment, transport and security, culture and community life, recreation, sports and healthy living, as well as communication. The action plan included as part of the policy is set out over a period of three years, from 2014 to 2016.

"The municipality and its partners will annually assess the results of the interventions. This will allow us to adjust our interventions according to the results obtained and the needs of families and seniors," said Philippe



The municipality of Saint-Chrysostome officially launched their new Family and Seniors Policy on Thursday, May 22, at the Cultural Centre. PHOTO SARAH RENNIE

Martin, the individual responsible for the family and seniors policy, in the document.

The end goal of the policy is to encourage the population, including families and seniors, to participate in the deve-

lopment of the community.

A committee is now being established to follow up on the family and seniors policy. Anyone interested in sitting on this committee should contact the municipality.

THE CAMÉLÉONS DU HAUT-SAINT-LAURENT

Back for one night only at CVR

The theatre group the Caméléons du Haut-Saint-Laurent are not quite finished with Jean Cocteau's incredible play: Les mariés de la Tour Eiffel (The Eiffel Tower Wedding Party).

The little troupe, which brings together actors living with an intellectual disability,

has given in to popular demand and has accepted to play an encore, this time at CVR in Ormstown, on Friday, June 6, at 7 p.m.

This represents a second chance not to be missed to take in this emotionally rich theatrical event, put together thanks to the ongoing efforts of dedicated volunteers. The Caméléons du Haut-Saint-Laurent is part of an initiative that was

launched nearly 20 years ago. Bringing together inspired actors, the 50 minute play is the culmination of eight months of hard work.

The opportunity to present the same play twice in different venues is a first for actors Jeremy Caron, Mélissa Shewchuk, Louise Arcoite, Allan Vaincourt, Meghan Condie, René Gobeil, Michael Poulin, Francine Lussier, David Seguire and

Cindy-Lou Scott. Director Louise Gobeil is more than happy to make the most out of this new experience while the back stage team Pat Marcotte, Brigitte Curan, Heidi Rankin, Diane McDermott, Kendall Rankin and Yani Nicholson have embraced the project with renewed dynamism.

The Eiffel Tower Wedding Party

"Sunday vacuity, human beastliness, ready-made expressions, disassociation of ideas from flesh and bone, ferocity of childhood, the miraculous poetry of everyday life: that is my play," Jean Cocteau

The performance takes place Friday, June 6, at 7 p.m., at CVR in Ormstown. For more information: 450-829-3039.



Allan Vaincourt, Jeremy Caron, Cindy-Lou Scott, Mélissa Shewchuk, Louise Arcoite, David Seguire, Meghan Condie, René Gobeil, Francine Lussier, Michael Poulin

The Caméléons du Haut-Saint-Laurent will be back for one night only to perform their latest play, The Eiffel Tower Wedding Party, at CVR on June 6. PHOTO PROVIDED



Arthur-Pigeon recruits local schools for Mouv'Moi 2014

The Mouv'Moi Walk to raise awareness about self-esteem took over the streets of Huntingdon despite grey skies on Wednesday, May 28. Students from Arthur-Pigeon High School, including members of the school band, were joined by students from Heritage Elementary School and the Ecole Notre-Dame for a high-spirited and inspirational tour of the town. The Marche Mouv'Moi was initiated by Arthur-Pigeon in 2012 as a way of encouraging a better sense of self esteem amongst their student body. PHOTO SARAH RENNIE

John Ryan
www.johnryan.ca
PAINTINGS AND DRAWINGS

Custom Framing
John Ryan • 450.264.2231
3340 Ridge Road, Godmanchester Qc
J0S 1H0

HEBDO REGIONAUX
QUÉBECOR
Média

THE CLASSIFIED ADS

hebdo regionaux.ca/petitesannonces

To advertise
1 877 750.5052
petitesannonces@quebecormedia.com
Fax : 1 877 884.1266
Payment :   

REAL ESTATE 114 à 380	JOBS 400 à 458	MERCHANDISE 500 à 552	SERVICES 600 à 740	VEHICULES 800 à 850	SPECIAL EVENTS 900 à 924
---------------------------------	--------------------------	---------------------------------	------------------------------	-------------------------------	------------------------------------

It is the advertiser's responsibility to verify all advertising the first day of publication. Should there be an error, QuebecorWeeklies cannot be held responsible for more than one (1) insertion of the ad. The Charter of Rights and Freedom strictly prohibits the publishing of any notice, sign, symbol, emblem or other representation that expresses or implies discrimination or an intent to discriminate. The Consumer Protection Act stipulates: Article 242: All manufacturers and/or merchants are obligated to identify themselves as such. Article 243: All manufacturers and/or merchants, in any advertisement offering products or services, must include the full street address and not only a post-office box number.

300 380 PROPERTIES FOR RENT  367 APARTMENTS FOR RENT ATHELSTAN, village 6-1/2, available now, 450\$/month. 450-264-6468 HEMMINGFORD, 6-1/2, available July. 675\$/month, no pets. 450-826-3401 HOWICK, big 4-1/2 condo look, construction 2010. Available July 1st. For appointment: 450-825-2142 HUNTINGDON, 2-1/2 Bouchette St., 2nd floor, no pets, quiet person, references required. \$350/month. 450-264-3058	367 APARTMENTS FOR RENT HUNTINGDON, 5-1/2 upper duplex, newly renovated. 650\$/month. Downtown, parking. Available 1st July. 514-234-9606 368 HOUSES FOR RENT DOWNTOWN ORMSTOWN Sublet 2 storey semi-detached condo-style residence, 1.5 baths, 1.5 bedrooms. 2nd storey balcony with river view. Call Ken 450-829-2668 374 RENTALS WANTED RETIREE looking for ground floor apartment or small house to rent in Huntingdon. References available 450-825-2819 SEEKING HOUSE to rent in Huntingdon or surrounding. Very good references. 450-264-5328 ext 222 450-264-1109	500 552 MERCHANDISE  506 ANTIQUES ART COLLECTIONS ABRACADABRA turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, gold, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins stamps, records. 514-501-9072 517 MISCELLANEOUS FOR SALE CEDAR trees to plant for hedges and cedar pickets and rails. 450-264-9621 HOT TUB (SPA) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837 www.thecoverguy.ca	517 MISCELLANEOUS FOR SALE 50 laying hens to sell. 18 months old, 5\$/each. Jeff: 450-829-2129 700 716 BILLBOARD /LEISURE  716 OTHER SAWMILLS from only \$4,897. - MAKE MONEY & SAVE MONEY with your own bandmill - cut lumber any dimension. In stock ready to ship. Free info & DVD: www.NorwoodSawmills.com/40 OOT 1-800-566-6899 ext: 400OT	716 OTHER #1 High Speed Internet \$32.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 11Mbps download and 800Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1-866-281-3538 720 740 BUSINESS FINANCE  735 ACCOUNTING /TAX INCOME tax service. All year long. Pick-up and delivery available. Diane: 450-826-0167 Cell: 514-983-0438	736 FINANCIAL SERVICES TheLoanProvider.com. 500\$+ instant loan. Approved in 1h or less. No credit check. Apply online or by phone. Same day deposit. 1-888-672-7577. 799 850 VEHICULES AND SERVICES  827 SOLD FOR SCRAP SCRAP metal pickup. Call Dan. Cell: 514-291-1068 Office: 450-264-9643
--	--	---	--	--	---


Société Alzheimer Society
SUOIT
Annual General Meeting
Tuesday June 17th 2014, 7:00 p.m.
21 boul. Quevillon, suite 190, Salaberry-de-Valleyfield, J6T 6L2
Annual membership fee 10\$
To R.S.V.P. or for more information please contact 1-877-773-0303

SUMMER ARTS CAMP
At Grove Hall
Weekdays - June 30-July 11
9:30-3:30
Ages 6-12
Only one 2 week session! \$250.
Call Mark 514-791-5100
www.grovehall.ca

AUCTION SALE
For Pierre Garceau & Denise Plante, 249 rue Dufferin, Valleyfield
SUNDAY, JUNE 15 AT 11 A.M.
Dishware, stove, fridge, washer & dryer, freezer, tools, 10 HP snow blower, Honda self-propelled lawn mower, electric tools, paintings by artist Mercedes Lacasse. Photos on internet.
RANDALL FINNEGAN
ENCAUTEUR-AUCTIONEER
Home 450 264-3653, Cell.: 450 601-7111
Cell.: 450 601-8218
Web site, Photos http://www.randallfinnegan.com

Cedar Mulch
Bulk & Bags
Natural & colored
DELIVERY AVAILABLE
Douglas Moore 450 264-5303
Cell. 450 377-6324
357, Route 202, Huntingdon

WANTED
LOOKING FOR A WOMAN TO HELP AN OLDER LADY AND TO KEEP HER COMPANY. LIVE-IN PREFERRED. (POWERSCOURT AREA)
JULIE
514-701-8817

ANNUAL GENERAL MEETING
ADDS Huntingdon
1A Dalhousie, Huntingdon
- 450-264-6888
June 10, 2014, 2:30 p.m.
If you wish to attend this meeting, please confirm your presence before June 5, 2014.
Lunch will be served

JOB OFFER
TRUCK DRIVER
FOR SEPTIC TRUCK
- Must have class 3 or 1 license
- Minimum 1 year experience
- Bilingual
Sani-Vrac/Donald Coffey
450 264.2048
Send CV at
sanivrac@qc.aira.com
or by fax : 450 264.2514

ROYAL LEPAGE
MARILYN PARTRIDGE
CHARTERED REAL ESTATE BROKER
15 KING, HUNTINGDON
OFF.: 450 264-4798
RES.: 450 264-3095

ORMSTOWN NEW PRICE
Desirable location with 37,062 s.f. (11 acres +). Spacious 2 storey home with finished basement. 2 1/2 bathrooms. 3 + 1 bedrooms. Main floor offers elegant living room with brick fireplace, formal dining room, eat in kitchen. Family room. Separate garage.

ELGIN
RARE find traditional 13 room "New England Style" farm house with main floor master bedroom suit, plus 3 additional bedrooms and full bathroom on 2nd storey. Two fireplaces, library, large kitchen with eat in area. 104 acres composed of several hay fields, pastures, forest and several sturdy out buildings. Well priced.

HUNTINGDON VILLAGE
More spacious than appears, easy to maintain. 1 bedroom and full bathroom on main floor with 2 bedrooms and a powder room on 2nd. Spacious living room, exceptional quality renovated kitchen 2014. Separate garage. Private backyard. Occupancy could be quick if necessary. Well priced at \$129,000

HUNTINGDON VILLAGE
Location, location within walking distance of all amenities. Well built 2 bedroom bungalow with separate dining room and main floor office / den. Attached garage. Large lot of 13,876 s.f.

7th Annual Consignment Auction Sale
Modern and Antique Tractors, Farm Machinery, Collector Antique Motorcycle, Backhoe, Construction Equip., Trucks, Cars, Trailers, ATV's, Tools, and some Antique Machinery
M & R Feeds & Farm Supply LTD.
70 Decosta Street, Arnprior, Ont. - From Ottawa take HWY. 417 West and exit at 180 towards Arnprior. Turn Right on HWY. # 29, and Turn Left on Madawaska Blvd., and Left on Decosta Street. Watch for Auction Signs.
SATURDAY JUNE 7TH AT 9:00 AM.

Motorcycle- 1945 Indian Chief Motorcycle-74 cu.in., totally restored, one of a kind
Antique Tractors- 1954 Farmall Super MTA, restored and in mint condition; 1958 JD 720 Diesel SE; 1949 JD M w/sickle mower; 1945 JD LA; 1950 JD G; 1950 JD AR; 1952 JD RD; 1950 JD B; 1953 Ford Jubilee; 2- 1940 Ford 9N- 1 on steel; 1946 MH 102 senior; 1953 Farmall Cub; 1953 Farmall Super H; 1952 Farmall A w/Woods mower; 2- 1953 Ferguson TEA; IH W4; 1926 Otaco Auto Trac Chev Car on steel; 1974 Cub Lo-boy; 2 Case 444 lawn tractors, 1 w/blade and 1 w/ broom; several of the above are restored.
Backhoe & Tractors- Case 580 K Backhoe, extendable hoe, 4x4 w/ extra ditching bucket and 8' snow bucket, 5500 hrs., in excellent condition; 2009 T4030 NH 4x4 w/cab, loader and 2 extra buckets, 765 hrs., and weight kit, 76 hp., top condition; Landini Ghibli- 90, 4 wheel drive w/quickie 750 loader, w/quick attach bucket and bale forks, full load cab, 18.4 r-34 rears, 14.9 - 24 fronts, 2139 hrs., 85 hp., top condition; JD 7255, 2WD full load cab, rack and pinion, high/ low quad trans., good condition; 1991 Case IH 595, 2WD, w/2250 loader, roll bar, 52 hp., 2868 hrs, top condition; JD 4030 w/ cab; AC 7000 w/cab; 2- MF 135 diesel, power steering, 1 w/loader; Kioti 2204, 4x4 compact diesel w/loader, 20hp, 1100 hrs.; Leyland 384; Case IH Maxxum 5220w/cab and 520 loader, 4x4, (needs repairs)
Combine & Farm Machinery- JD 6600 turbo diesel 4wd combine, recently overhauled, low hrs. w/JD 443- 4 row corn head, 30" rows, complete unit in top condition; Case IH RBX441, 4x4 round baler made 1200 bales, like new; JD 435 round baler 4x5" hard core; Claas Rollant 66 round baler 4x5"; MF 224 small square baler w/hyd. 212 thrower; 2- NH 488 9' haybines; JD 9' haybine; NI 509 9' haybine; NH Dyno-belt 3 pth. 7' sickle mower; 4 NH 256 & 1 NH 258 Rolabar rakes all w/rubber teeth; Sitrex 17' tedder; 2 NH 166 hay inverters; 2 bale thrower wagons, 1 steel; 6 flat top hay wagons from 5 ton to 12 ton, some with new racks; 2 Dion and NH (older) forage wagons; 2 Market gravity grain wagons 300 bus.; hyd. fertilizer auger; Jiffy 700 high dump steel wagon; Smyth 90PT inverted 3pth. 90" snowblower w/drag blade, like new; Lucknow 7, 3pth snowblower; Bush Hog SQ160 squealer 5', 3pth rotary cutter; Leinbach 3pth. 12" post hole auger; 2- 3pth. 7' scraper blades; NH 676 tandem manure spreader; IH 130 single axle manure spreader; set of 12' chain harrows; 7 section diamond drag harrows; 2 MF 3pth ploughs 2 & 3 furrow
Livestock Handling Equipment- Lakeland Group Q-Catch head gate and deluxe chute and half tub squeeze, almost new; 8' cattle chute and head gate; Fortress cattle hoof trimming hyd. platform; 4 diamond and 5 tube type steel gates, asst. sizes; 4 sheep pen panels; 2 sheep hay feeders; 4 Rubbermaid stock water troughs; electric fencing equip.; feed tubs
Vehicles- 2006 Dodge 2500 5.7 Hemi engine, 4x4, quad cab pick up 78,000kms, complete w/all hyd. artic snow 7' 6" snow plow and harness, w/cap, top condition; 1993 Dodge Power Ram 150 truck V8- 318 w/all hyd artic plow 7' 6", 134, 000 kms.; 1995 Dodge Lebaron GTC convertible, never winter driven, crowned every year
Recreational Vehicles- 2012 Polaris Sportsman 400cc, AWD ATV, 354 kms w/winch, like new, one owner; 2007 Cam-Am 800 V twin ATV w/winch, good condition; 1998 Argo Conquest ATV, 8 wheeler w/tracks, 27hp, canvas top w/winch, new drive chains; 3 Ez-Go gas powered golf carts w/canopies
Trailers and Campers- 2004 Sooner aluminum tandem goose neck stock trailer, 6'6" x 20'; 2012 4 ton tandem dump trailer w/ electric/hyd. hoist, 3'H x 6 1/2'W x 10'L, electric brakes like new; HD tandem 6'x14' deck over trailer, electric brakes; 1 ton dump truck box trailer; 26' x 8' tri-axle gooseneck trailer w/ electric brakes; other single axle cargo trailers; 2007 Kodiak 22' camper trailer, sleeps 4, always stored inside, like new; 1990 Escaper Magnum C class camper Motorhome, 77,000 miles, sleeps 6, good condition
Misc. Equip.- Toro 4500 diesel AWD commercial 9' mower, 45hp; MTD 12hp garden tractor w/mower; Sears garden tractor w/mower; 5hp roto tiller; 40' steel shipping container; steel pallet racking; assortment of new pipe, 1 bar posts, brand new aluminum ladders from 2'-8', new chain link fence, wire hog panels; 2 4" discharge gas pumps; 3 pth circular saw pto drive; assortment of mechanic's tools and Snap-On Toolbox; manual quick attach for Case 580 backhoes; 2 rear tires for 580 Super M
Antique Machinery- Collection of 30 antique boat motors, tanks and stands; Case tractor parts; 2 gas LB engines; IH horse drawn steel wheeled seed drill, top condition; 2 Papec silage cutters/blowers; IH corn binder;
Many other unlisted items.
Auctioneer's Note: Motorcycle and all Tractors will be sold at 2 p.m. Sale held under cover, Rain or Shine. 2 auction rings may be operating at same time part of the day. For pictures and additional consignments, please visit www.theauctioneer.com This sale consists of several complete estates of equipment plus many other individual and company consignments.
Terms- Cash or Cheque with Proper ID
Contact: Barry Dean at M&R Feeds- 613-623-7311

AUCTIONEERS
James and Hill
Auction Service Ltd.
Carson Hill 613-821-2946
Stewart James 613-445-3269
Owners and Auctioneers are not responsible for accidents. Refreshments available. All announcements made sale day take precedence over any printed material.

POLICE REPORT

Police chase in Hinchinbrooke

A police chase through the streets of Hinchinbrooke ended with the arrest of two people on May 23, shortly before 5 pm.

DANIEL GRENIER

daniel.grenier@quebecormedia.com

TRANSLATED BY SARAH RENNIE

While officers were on patrol on Main Street, they noticed an elderly man driving his vehicle and upon verification discovered he had no driver's license. When the police attempted to stop the car, the man refused and a short chase was initiated over a distance of around 500 metres. The individual was eventually stopped in a driveway and he did not resist arrest. The 75-year-old man, who committed several breaches of the Highway Safety Code during the brief chase, will be charged with attempted escape under the Criminal Code. A resident of Hinchinbrooke, the man will appear at the Salaberry-de-Valleyfield Courthouse in July. Meanwhile, his car was seized by the Sûreté du Québec. A passenger seated in the vehicle was also arrested due to several unpaid

fines issued against her. The 52-year-old woman was also released.

Safe stolen in Huntingdon

A burglary occurred at a restaurant on Chateauguay Street in Huntingdon on May 26. An individual smashed through the glass window of the front door to gain entrance into the restaurant. The thief then made off with the safe. The amount of money stolen was not disclosed by police. The Haut-Saint-Laurent detachment of the Sûreté du Québec is continuing its investigation.

Pick-up truck stolen

An individual stole a 2010, Ford F-150 pick-up truck at some point during the night of May 25 from the yard of a residence located on the Rang du Moulin in Saint-Chrysostome. The value of the truck is estimated at around \$20,000.

Car stolen in Huntingdon

A 1999, black Toyota Corolla was spirited away from the parking lot of an apartment building on Fairview Street in Huntingdon on May 23. The car is valued at \$6,000. No suspects have been arrested in connection with the theft.



The Sûreté du Québec is reminding all road users to be careful in the coming weeks as motorists will be sharing the road with cyclists and pedestrians.

PHOTO SÛRETÉ DU QUÉBEC

SHARING THE ROAD

Respect for road signs is essential

In the coming weeks, people who travel by bicycle, on foot, skateboard, rollerblades or scooters will be increasingly present on public roads.

Motorists and motorcyclists must observe traffic signs and be particularly vigilant when approaching intersections in residential areas and on roads shared with bicycle traffic.

Respect for road signs by all road users is essential to reduce the risk of collisions resulting in death or injury. Whether motorist, motorcyclist, cyclist, or pedestrian, citizens must avoid distractions and pay attention to the signs when travelling on the net-

work of public roads.

For motorists: observe the speed limit; stop the vehicle before the stop line; yield to pedestrians; check the blind spot before making any maneuver; turn on headlights to be visible at all times.

For pedestrians: Always walk on the sidewalk; If there are no sidewalks, walk on the shoulder or edge of the roadway in the direction opposite to traffic; Use designated areas to cross a road; Make eye contact with drivers before crossing.

Remember that pedestrians are among the users who are most vulnerable on the road. In 2013, there were 24 fatalities as a result of a collision, a total of ten more than in 2012.

2014 edition of l'opération Ceinture to be deployed across Quebec

From June 2 to 8, patrol officers with police forces across Quebec will be intervening to a greater extent as part of the 7th edition of Opération Ceinture.

During this week, police detachments will hold nearly 3,000 operations across the province.

The Opération Ceinture is aimed at increasing seatbelt safety through increased police interventions and preventive actions. The police will be using this operation as an opportunity to distribute leaflets to drivers raising awareness of seatbelts by the Société de l'assurance automobile du Québec.

While most Quebecers believe the

wearing of seatbelts is respected by all, year after year more than 30% of fatalities in car crashes are individuals who were not wearing seat belts.

Wearing a seatbelt halves the risk of being killed or seriously injured in a collision. If all occupants in vehicles wore their seatbelts, this would prevent 50 deaths annually and 140 serious injuries.

This province-wide operation is being deployed as part of an initiative resulting from a partnership between the Association des directeurs de police du Québec, la Sûreté du Québec, le Service de police de la Ville de Montréal and the Société de l'assurance automobile du Québec.

FÉDÉRATION DE L'UPA DE LA MONTÉRÉGIE

Robert Racine appointed as Regional Director

The Fédération de l'UPA de la Montérégie has appointed Mr. Robert Racine to the position of Regional Director. As of June 2, he will officially replace Mr. Jean Hogue.

"It is with great pleasure and enthusiasm that I accepted the position of Regional Director of the Fédération de l'UPA de la Montérégie," said Mr. Racine. "I am proud to join a dynamic and proactive team and I look forward to getting to work!"

Mr. Racine has many years experience working with the UPA. His experience within the agricultural community, coupled with his leadership, will be a valuable asset to the Fédération de l'UPA de la Montérégie.

Mr. Racine was until now working as Coordinator of Strategic Planning and Assistance to Groups within the UPA. He was previously hired in 2003 as a

project manager.

In addition to his experience with the UPA, Mr. Racine has held the position of Director General for the Syndicat des producteurs de bois for the Montreal region, and was Deputy Director of Marketing for the Fédération des producteurs de bois.



Mr. Robert Racine will replace Mr. Jean Hogue as the Regional Director of the Fédération de l'UPA de la Montérégie.

PHOTO FÉDÉRATION DE L'UPA DE LA MONTÉRÉGIE

INAUGURAL SPEECH OF THE 41ST LEGISLATURE

"We are the government of jobs, the economy and recovery"

- Stéphane Billette

For MNA Stéphane Billette, the inaugural speech given by the Premier of Quebec, Philippe Couillard, puts the real priorities of the population back at the centre of government concerns.

"Quebecers entrusted us with the responsibility to boost the economy and jobs and to stringently manage their money, and that is what we will do. To give us the means to invest in the sectors to which we are firmly committed, and to reduce the tax burden of our families and our debt, we will have to increase our revenues and reduce the scope of our spending. This move is necessary because it will give us the means to better educate our children, better care for our sick and better support our elderly," declared Stéphane Billette.

In his speech, the Quebec Premier set

out the priorities and the goals that will guide government actions in the coming months and years. Achieving a balanced budget is an essential goal in 2015-2016. Once achieved, this budgetary balance will provide room for more flexibility. These amounts will be allocated, in equal measure, to repay the debt and reduce the tax burden of Quebecers, starting with the health tax.

The new government intends to assume Quebec's rightful role as leader in the Canadian federation. It intends to uphold Quebec's areas of jurisdiction. It will defend the weight of Quebec in federal institutions and will lead constructive discussions on common challenges regarding our collective prosperity. Quebec's interests will be promoted and defended in Canada and around the world.

Des nouvelles tous les jours

www.gleaner-source.com

facebook.com/Gleaner.Source

Lecture pour le printemps ?

Achetez une copie de notre
150e cahier souvenir

Une vue retro des 150 ans du Gleaner, plus de 25 pages de photos anciennes, d'articles historiques et bien plus encore.

En vente aux endroits suivants :

- Dépanneur Amigos, Franklin
- IGA Ormstown
- Jardin St-Stan
- Marché Tradition, St-Anicet
- Biscuiterie Giroux, Valleyfield
- IGA Huntingdon
- Hôtel de la Ville, Municipalité d'Hemmingford
- Hôtel de la Ville, Municipalité Très-St-Sacrement
- Aussi disponible au bureau du Gleaner

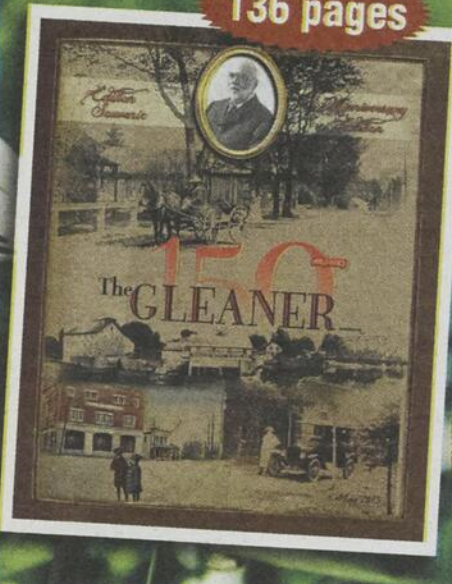
Une bonne
idée cadeau

Un bon prix à seulement

14,95 \$

(Taxes incluses)

136 pages



LES DAMES AUXILIAIRES DE L'HOPITAL
DU COMTE DE HUNTINGDON

Célébration des 60 ans
de service P14

NICOLAS DESLAURIERS

Contrat LNH avec les
Sabres de Buffalo P16

QUÉBECOR
Média

La Source

du Haut Saint-Laurent

Le lundi,
2 juin 2014
N°19 | 24 pages | \$1.30 plus taxes



Les élèves de l'école primaire Heritage à Huntingdon ont participé à l'aménagement du jardin communautaire jeudi sous l'oeil attentif de l'enseignante en horticulture Denise Chavez. PHOTO SARAH RENNIE

Les élèves de l'école primaire Heritage se salissent les mains

Belle participation à l'aménagement d'un jardin communautaire à Huntingdon

Aucun enfant ne peut résister à la tentation de se salir les mains. Le jeudi 29 mai, les élèves de l'école primaire Heritage à Huntingdon ont été encouragés à poser ce geste.

SARAH RENNIE

sarah.rennie@quebecormedia.com

TRADUCTION MARIE-JOSÉE BÉTOURNAY

Avec l'aide d'élèves du programme d'horticulture du Centre d'éducation aux adultes et communautaire Huntingdon (HAECC), les jeunes de 1re, 2e et 3e année ont été invités à aménager un jardin communautaire situé tout juste derrière l'hôtel de ville de Huntingdon. Les jeunes de l'école primaire Heritage ont rempli de terre les boîtes surélevées en plus d'y semer et arroser diverses variétés de légumes, gracieuseté des responsables du programme d'horticulture.

Ce projet se veut une initiative du

Comité de concertation sécuritaire alimentaire du Haut-Saint-Laurent, de Jeunesse rurale en forme du Haut-Saint-Laurent et des centres d'apprentissage communautaires de la Commission scolaire New Frontiers.

Les jeunes de l'école primaire ont rempli de plantes huit boîtes offertes par Jeunesse rurale en forme. Les élèves verront à la croissance des plantes jusqu'à la fin des classes, en juin. Par la suite, les jeunes inscrits au camp de jour de la municipalité de Huntingdon prendront la relève. Les membres de la Maison des jeunes, deux familles bénéficiaires des services du CLSC et un résidant contribueront aussi au projet durant la saison estivale.

"C'est merveilleux, dit l'étudiante en horticulture Anita Kruger. Le jardin communautaire est énorme et j'espère qu'on en fera une grande promotion." Pour elle, travailler aux côtés de jeunes élèves du primaire a été plaisant

puisque "personne n'avait d'idée de la façon de concevoir un potager."

Les élèves en horticulture avaient listé les légumes propres à chaque contenant en vue de leur rencontre avec les apprentis jardiniers. "C'est la base pour l'avenir des enfants, affirme Jason Jaschek, en référence au projet. L'apprentissage de la provenance des aliments devrait être intégré au programme éducatif des jeunes du primaire."

"C'est beau de voir ce lot utilisé de cette façon, note la technicienne rattachée aux centres d'apprentissage communautaires, Jayme McClintock. C'est fantastique pour les jeunes de Huntingdon qui n'ont pas de potager dans leur cour." La femme est convaincue que l'expérience a ravi même les enfants familiers avec le jardinage. Et à voir le sourire sur le visage des jeunes jeudi, le projet a définitivement pris racine grâce à la contribution de ces pouces verts de demain.

Feu vert à la vente des hebdomadaires

Le Bureau de la concurrence a annoncé mercredi matin avoir donné son aval à Transcontinental pour acquérir 74 journaux régionaux de Québecor Média, dont Le Gleaner - La Source.

AGENCE QMI

Toutefois, le Bureau a exigé que Transcontinental vende 34 journaux locaux afin de «préserver la concurrence dans la vente de publicité dans les journaux communautaires de plusieurs régions du Québec», une demande acceptée par Transcontinental.

«Le Bureau comprend que la population de nombreuses localités est préoccupée et ne veut pas perdre son journal local. Étant donné que plusieurs journaux éprouvent des difficultés financières liées à la transformation que

subit actuellement l'industrie des journaux communautaires, le consentement obtenu par le Bureau vise à maintenir la concurrence dans les marchés locaux au moyen d'un processus de vente dans les régions où les parties se livrent une concurrence vigoureuse», a affirmé John Pecman, commissaire de la concurrence, par communiqué.

La vente de 34 hebdomadaires devra se faire par «un tiers indépendant sans prix plancher» et Transcontinental devra aussi fournir «sur demande des services de distribution et d'impression à tout acheteur potentiel pour une période donnée».

Le Bureau de la concurrence dit avoir «pris en compte les difficultés financières qu'éprouvent de nombreux journaux et la transformation que subit actuellement l'industrie des journaux communautaires» en obtenant le consentement de Transcontinental.

L'organisme fédéral a publié la liste des 34 journaux régionaux devant être vendus par Transcontinental. Certains appartiennent déjà Transcontinental, tandis que d'autres font partie des journaux vendus par Québecor Média.

Transcontinental et Québecor Média avaient annoncé le 5 décembre dernier la transaction qui devait être approuvée par le Bureau de la concurrence. Québecor Média vendait ses 74 hebdomadaires québécois à TC Media, une filiale de Transcontinental, pour la somme de 75 millions \$.

En ce qui concerne la fin des activités de distribution à domicile et du réseau de distribution de Québecor Média, qui avait été annoncée dans la foulée de la vente des hebdomadaires à Transcontinental, le Bureau de la concurrence a accepté cette décision d'affaires puisqu'elle est «peu susceptible d'empêcher ou de diminuer sensi-

blement la concurrence».

Voici la liste des journaux devant être vendus par Transcontinental: Agri-Vallée, Chambly Express, Châteauguay Express, Édition Beauce Nord, Express Rouyn-Noranda, Express Val-d'Or, Journal de Joliette, Journal de Magog, L'Écho du Nord, La Voix de la Matanie, La Voix Gaspésienne, Le Courrier du Fleuve, Le Courrier du Saguenay, Le Journal de Saint-Hubert, Le Point du Lac-Saint-Jean, Le Progrès Écho, Le Réveil, Le Rimouskois, Le Riverain, L'Écho de la Rive-Nord, L'Écho de Laval, L'Écho de Repentigny, L'Écho de Shawinigan, L'Écho de Saint-Jean-sur-Richelieu, L'Écho de Trois-Rivières, L'Écho de Victoriaville, L'Impact de Drummondville, Point de Vue Laurentides, Pub Extra Magazine, Rive-Sud Express, Roussillon Express, Sorel-Tracy Express, Vallée Richelieu Express, Valleyfield Express.

60^e anniversaire des Dames auxiliaires de l'Hôpital du comté de Huntingdon

Les membres des Dames auxiliaires de l'Hôpital du comté de Huntingdon ont partagé un gâteau lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisation le lundi 26 mai. Elles ont profité de l'occasion pour célébrer le 60^e anniversaire du regroupement.

SARAH RENNIE

sarah.rennie@quebecormedia.com

TRADUCTION MARIE-JOSÉE BÉTOURNAY

Chaque membre a reçu un ruban violet auquel est attaché un papillon en reconnaissance de la facilité de l'organisation à s'adapter aux multiples vocations de l'hôpital.

«Au cours des années, il y a eu plusieurs transformations et vous avez démontré courage et détermination pour assurer la continuation des Auxiliaires, a dit Debbie Legros Clément, vice-présidente des Dames auxiliaires. Similaires au papillon, vous êtes précieuses.» Elle a ajouté que les femmes «ont toujours été présentes et n'ont jamais dit non».

L'Hôpital du comté de Huntingdon a maintenu sa mission malgré les changements majeurs survenus au fil des années passant d'un hôpital traditionnel, dès son ouverture en 1943, au statut de centre de soins de longue durée rattaché au Centre de santé et de services sociaux (CSSS) du Haut-Saint-Laurent.

La première rencontre des Dames auxiliaires s'est déroulée le 5 mai 1954 sous la présidence de Winnifred Harper. Il en coûtait alors 1 \$ pour devenir membre. Les frais d'inscription sont passés à 3 \$ en 1993 et demeurent fixes depuis. Dans les années 1950, le mandat de présidente était confié, en alternance, à une représentante de la communauté

anglophone et francophone.

«Au début, l'établissement était un hôpital et un cadeau était offert au premier bébé de l'année», se souvient la présidente actuelle, June Todd. Elle raconte que les Dames auxiliaires ont vu le jour afin de soutenir les jeunes hospitalisés. Chaque nouvelle maman était accueillie avec une «trousse de bienvenue» comprenant plusieurs produits destinés aux soins du nouveau-né.

En 1954, les Dames auxiliaires ont créé une «boutique sur roues» qui se déplaçait dans l'hôpital afin de servir les patients et leur famille. La «boutique sur roues» a été mise hors service en 1979. L'organisation s'est incorporée en 1990. Et en 1997, la première campagne de financement a été organisée. On était bien loin du bazar printanier, de la vente de pâtisseries et du dîner spaghetti tenus aujourd'hui. Le dîner spaghetti demeure d'ailleurs la principale campagne de financement des Dames auxiliaires.

«Nous avons le soutien de la communauté dans tout ce que nous faisons», a confié Mme Todd en précisant que c'est pour cette principale raison que les membres s'engagent autant. Une autre raison? «Nous savons toutes qu'éventuellement, nous pouvons quitter les lieux du jour au lendemain, comme tant de présidentes et de membres dans le passé et nous voulons que l'organisation demeure», a-t-elle ajouté le sourire aux lèvres.

Tous les fonds amassés sont versés aux profits des patients de l'hôpital. En 2013, les fonds reçus des Dames auxiliaires ont servi au paiement de la facture du câble et de la connexion Internet sans fil auprès des patients de l'unité de soins palliatifs, au financement du programme étudiant, à l'achat de cadeaux d'anniver-



Les membres des Dames auxiliaires de l'Hôpital du comté de Huntingdon ont célébré le 60^e anniversaire de l'organisation le lundi 26 mai. PHOTO SARAH RENNIE

saire et de Noël pour les résidents ainsi qu'à la mise en place d'un programme de musique thérapeutique. Les Dames ont aussi contribué à l'achat d'une chaise de bain pour les résidents, une machine à coudre et des tableaux d'affichage pour informer les patients des événements organisés à l'intérieur de l'établissement.

«Elles ne fournissent pas uniquement des équipements, elles participent activement aux activités récréatives du centre», a expliqué le président du conseil d'administration du CSSS du Haut-Saint-Laurent, Milton Reddick. L'homme parle du programme musical thérapeutique commandité et créé par les Dames. «Le conseil d'administration est extrêmement reconnaissant du soutien et de l'assistance des membres de l'organisation, a-t-il mentionné. Je fais l'envie de plusieurs présidents de CSSS qui sont étonnés de voir le soutien de

notre communauté. Un soutien financier, mais aussi humain qui rejoint notre mandat d'offrir des soins de santé de qualité à notre population. Ma tâche est quelque part simplifiée parce que plusieurs bénévoles s'engagent auprès des Dames auxiliaires et de fondations.»

Recrutement et dons

L'organisation compte 119 membres. Il s'agit d'une hausse de 15 Dames, comparativement à 2013. Les Dames auxiliaires de l'Hôpital du comté de Huntingdon recherchent toujours de nouvelles personnes pour grossir les rangs. Les membres espèrent que la nouvelle génération poursuivra la tradition commencée il y a six décennies.

L'organisation accepte également les dons en argent. La totalité des fonds amassés retourne aux patients de l'hôpital.

CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT DU HAUT-SAINT-LAURENT

Une entente est toujours possible

Malgré les résolutions adoptées par la Ville de Huntingdon et la Municipalité de Godmanchester afin de se retirer de l'entente avec le Conseil intermunicipal de transport du Haut-Saint-Laurent (CITHSL), la direction de l'organisme demeure confiante d'en venir à une entente.

SARAH RENNIE

sarah.rennie@quebecormedia.com

TRADUCTION MARIE-JOSÉE BÉTOURNAY

Les Municipalités de Très-Saint-Sacrement, Howick et Sainte-Martine ainsi que Ville Mercier ont accepté une modification à l'entente; modification proposée plus tôt par les élus de Ville Mercier.

En janvier, les membres du conseil d'administration du CITHSL ont donné leur accord à l'unanimité à plusieurs modifications, dont le droit de vote au prorata de la population pour chacune des municipalités membres. Selon les élus de Huntingdon, d'Ormstown et de

Godmanchester, cette situation place les élus du Haut-Saint-Laurent en position de minorité lors de la prise de décisions. La direction du CITHSL explique que l'idée n'est pas de placer des Municipalités dans une position minoritaire, mais de fournir aux territoires desservant une grande population une représentation proportionnelle.

Les Municipalités sont aussi préoccupées par l'horaire des départs et des arrivées qui ne reflète pas les besoins de leurs résidents. Francine Crête, la Directrice Générale du CITHSL, admet qu'il y a du travail à faire, comme évaluer la satisfaction des utilisateurs envers le service. Le CITHSL envisage une restructuration du service; laquelle tiendra compte de l'offre des autres transporteurs de la région et attirera de nouveaux utilisateurs.

"Nous souhaitons regarder le service pour voir ce qu'il est possible de faire pour répondre aux besoins de toute la population", mentionne Mme Crête. Le CITHSL dessert les communautés

rurales et urbaines. Les participants à des groupes de discussion ont échangé récemment sur les services offerts dans les secteurs rural et urbain. Les groupes étaient formés d'ainés, de travailleurs et d'étudiants.

"Je vais essayer de convaincre le Conseil de rester et d'offrir un service qui répond aux attentes des populations", poursuit Mme Crête. Selon elle, la direction du CITHSL étudie plusieurs solutions actuellement, de l'horaire au type de véhicules à utiliser dans le futur.

Selon le CITHSL, le transport collectif est crucial au développement de la région. "Si nous éliminons le service, la population sera plus isolée, prévient Mme Crête. Nous devons rassembler les gens et non seulement les desservir en transport." La représentante du CITHSL croit fermement que le service actuel n'est pas seulement la solution la plus rentable financièrement, mais le meilleur choix environnemental. "Ce n'est pas tout le monde qui peut se permettre de posséder une voiture et de voir à son entretien. Le

but du transport collectif est de diminuer les émissions de gaz à effet de serre et la congestion sur les routes", mentionne-t-elle.

Plusieurs possibilités sont envisagées pour rétablir l'ordre au sein du Conseil, selon Mme Crête. Toutefois, les membres doivent faire consensus sur la nouvelle entente avant que toute solution soit considérée.

Si la Ville de Huntingdon et la Municipalité de Godmanchester se retirent de l'entente, Francine Crête explique que les élus devront proposer des solutions de remplacement au transport actuel, à la demande du gouvernement. Selon elle, il serait surprenant que les élus en viennent avec une solution plus économique que celle de demeurer membres du Conseil.

"Ça prendra une volonté politique", dit-elle en précisant que la volonté est visible au sein de la direction du CITHSL. Le Conseil est prêt à répondre aux besoins des résidents. "J'espère que nous en viendrons à une entente."

La Ville de Huntingdon évalue les besoins en transport collectif

La Ville de Huntingdon évalue depuis quelques semaines les besoins en transport collectif de la population via un sondage sur l'utilisation du service du Conseil intermunicipal de transport du Haut-Saint-Laurent (CITHSL).

SARAH RENNIE

sarah.rennie@quebecormedia.com

TRADUCTION MARIE-JOSÉE BÉTOURNAY

Plusieurs facteurs ont incité les élus à mettre de l'avant cette démarche, dont l'augmentation de la quote-part, les modifications de l'entente entre les municipalités membres ainsi que l'horaire des départs et des arrivées. En regardant l'ensemble de ces facteurs, le conseil municipal juge que les résidents de Huntingdon déboursent trop pour un service ne répondant pas à leurs besoins. Plutôt que de signer une entente liant la Ville au CITHSL, les élus ont considéré qu'il était dans l'intérêt de la population

d'analyser d'abord l'achalandage et d'envisager, par la suite, une solution.

En mars, le conseil municipal a voté à l'unanimité pour demander au gouvernement d'exclure la ville de Huntingdon de l'entente qui prendra fin le 31 décembre 2014. Selon la Loi sur les conseils intermunicipaux de transport dans la région de Montréal, une Municipalité qui souhaite se retirer d'une entente doit faire connaître sa décision au gouvernement au moins 120 jours avant la fin de l'entente. Le conseil municipal de Huntingdon espère commencer la procédure prochainement.

La décision n'a pas été prise avec l'accord des résidents. Le service demeure essentiel à la région, selon les usagers du CITHSL. La Ville de Huntingdon comprend la place du transport collectif dans le développement économique de la région. Toutefois, la directrice générale de Huntingdon, Johanne Hébert explique «à un certain point, nous devons faire des choix». Elle ajoute qu'il

n'est plus possible pour la Ville de favoriser les utilisateurs, peu nombreux soient-ils, au détriment de l'ensemble des contribuables.

«Le sondage était la meilleure façon de déterminer nos besoins», mentionne le maire André Brunette. Le premier magistrat parle d'une réponse positive des résidents; plusieurs sondages ayant été complétés et retournés à l'hôtel de ville. «Nous ne voulons pas abolir le service de transport collectif. Nous voulons l'améliorer en fonction de nos besoins, poursuit-il. Pourquoi les résidents paient pour un service ne rejoignant pas leurs besoins.» M. Brunette ajoute que l'horaire des départs et des arrivées ne convient pas à la population de Huntingdon; certaines cases étant inutilisées par les résidents. Or, la Ville doit payer pour tous les départs et les arrivées. M. Brunette explique que c'est comme si un restaurateur imposait à un client de payer pour l'ensemble des entrées au menu, même s'il n'en com-

mande qu'une seule. «Nous voulons un transport collectif, mais pas aux dépens de la population qui paie pour le service», affirme Mme Hébert. «Nous protégeons nos contribuables», insiste M. Brunette.

Pas la seule

Les municipalités de Godmanchester et Ormstown ont également refusé de signer la nouvelle entente les unissant au CITHSL. Les élus de Godmanchester ont adopté une résolution demandant de se retirer de l'entente, pendant que ceux d'Ormstown ont demandé au CITHSL de suggérer des avenues répondant davantage aux besoins de leurs résidents.

Le ministère des Transports du Québec a demandé aux Municipalités qui souhaitent se retirer de l'entente de lui soumettre des solutions au plus tard le 20 juin. Huntingdon et Godmanchester envisagent sérieusement à étendre le service de Taxibus sur leur territoire.

Un travailleur étranger perd la vie à Ormstown

Un malencontreux accident a coûté la vie à un travailleur étranger, lundi dernier, sur une terre agricole du chemin Greig à Ormstown.

DANIEL GRENIER

daniel.grenier@quebecormedia.com

Ivan Guerrero-Reyes, 29 ans, originaire du Mexique, a été retrouvé inanimé à l'intérieur d'un trou localisé dans un champ agricole, vers 11 h 30.

Selon la Sûreté du Québec,

l'individu aurait voulu accéder au trou pour manipuler une valve et sa tête serait demeurée coincée dans l'ouverture.

Les secouristes sont arrivés rapidement sur les lieux pour extirper l'homme de sa fâcheuse position. Il a été transporté à l'hôpital mais les médecins n'ont pu que constater son décès.

Les enquêteurs de la Sûreté du Québec se sont rendus sur les lieux pour analyser la scène de l'accident.

TOURNOI ANNUEL DE GOLF
Club Optimiste Huntingdon

Club de golf Trout River

www.golftroutriver.com/

Le 7 juin prochain

Les sommes ramassées iront aux jeunes des écoles Notre-Dame, Heritage et Arthur Pigeon.

Prix pour le **tournoi 60\$ / Personne**
Prix pour le **souper 40\$ / Personne**

Pour réservation appelez

Joey: 450 264-5321

Martin: 450 264-2272



IL RESTERA AVEC LES SABRES DE BUFFALO

Un contrat LNH pour Nicolas Deslauriers

L'attaquant Nicolas Deslauriers vient d'assurer son avenir immédiat dans la Ligue Nationale de hockey.

DENIS BOURBONNAIS

denis.bourbonnais@quebecormedia.com

Le hockeyeur de Saint-Anicet a signé un nouveau contrat de deux ans avec les Sabres de Buffalo, lundi. L'entente à un volet (one way) rapportera 1,3 million \$ sur deux années au jeune homme de 23 ans et lui garantit une place avec le club de la LNH pour la durée du contrat.

Converti en ailier gauche la saison dernière, l'athlète de 6' 1" et 230 livres a complété une 3e saison dans la Ligue Américaine de hockey en 2013-2014. Échangé par les Kings de Los Angeles aux Sabres de Buffalo en mars dernier, Deslauriers a disputé 17 matchs avec l'équipe dirigée par l'entraîneur Ted Nolan. Il a réussi son premier but dans la Ligue Nationale le 4 avril dernier au Jos Louis Arena de Détroit contre les Red Wings.

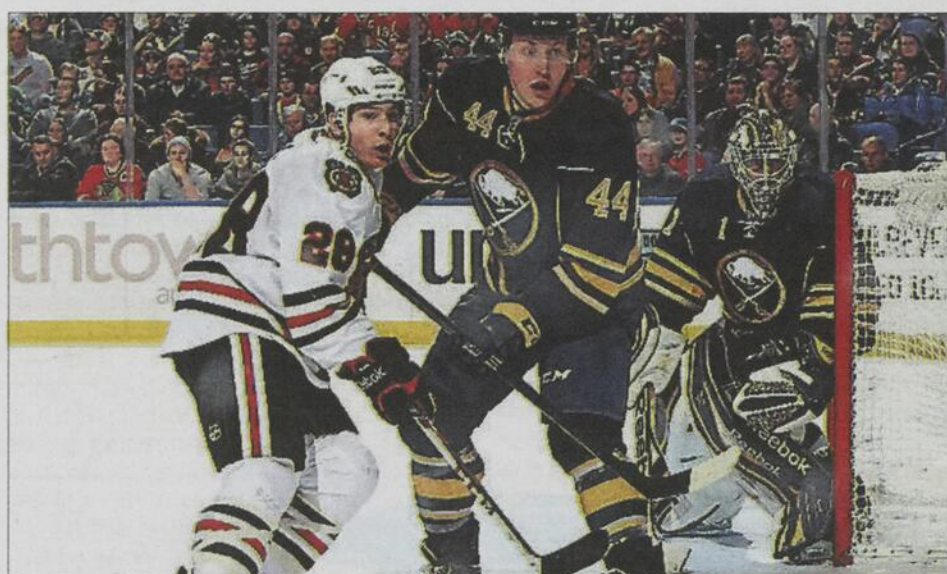
Actuellement à Rouyn-Noranda avec sa

conjointe, qui a donné naissance à une fille le 31 mars dernier, Deslauriers quittera le Québec pour Buffalo, le 8 juin prochain. Il demeurera dans sa ville d'adoption cet été afin de poursuivre son programme d'entraînement sous la supervision des Sabres.

Un défenseur dans les rangs juniors avec Rouyn-Noranda et Gatineau, Deslauriers a évolué à cette position jusqu'au début de la dernière campagne. Converti en ailier gauche dans l'uniforme des Monarchs de Manchester, il est devenu un attaquant en puissance. En 60 parties avec le club-école des Kings, Deslauriers a récolté 39 points (18-21) et il a mené la Ligue Américaine au chapitre des tirs au but.

Son style de jeu a plu à l'entraîneur Ted Nolan dès son arrivée avec les Sabres de Buffalo et son travail a été récompensé avec la signature d'un nouveau contrat one way.

Nicolas Deslauriers a été un choix de 3e ronde (84e au total) des Kings de Los Angeles en 2009 lors de la séance de repêchage qui s'est tenue au Centre Bell à Montréal.



Nicolas Deslauriers a paraphé une entente de deux ans avec les Sabres de Buffalo. Un contrat «one way» qui lui garantit un poste avec l'équipe de la LNH. PHOTO AGENCE QMI

SOCIÉTÉ ALZHEIMER DU HAUT-RICHELIEU

60 900 \$ pour La Marche de la Mémoire 2014

La Marche de la mémoire de la Société Alzheimer du Haut-Richelieu (SAHR), présentée par la Caisse Desjardins du Haut-Richelieu, a connu un beau succès sous un soleil radieux dimanche dernier le 25 mai.

Les organisateurs sont fiers d'annoncer que l'objectif financier de soixante mille dollars a été dépassé pour atteindre la somme de 60 900 \$ et des dons post événement continus à nous parvenir. Plus de 300 personnes se sont jointes à la présidente d'honneur Dre. Marie-Chantal Ménard au parc Jean-Paul-Beaulieu, et sont venues marcher individuellement, en famille, en équipe ou alors entre collègues.

Grâce à l'implication d'un maître de cérémonie bien connu des gens de la région, M. Éric Latour (TVHR9), c'est dans une ambiance à la fois festive, touchante et énergique que les quelques 300 marcheurs de tous âges ont célébré leurs proches et agit pour bonifier les services offerts aux familles par la Société Alzheimer du Haut-Richelieu, dans les 35 municipalités de la région.

À tous ceux qui n'ont pas pu se rendre au parc Jean-Paul-Beaulieu lors de la Marche, signalons que la SAHR accepte les dons en tout temps et émet des reçus pour don de charité pour toutes les contributions de 10 \$ ou plus. Vous pouvez contacter le SAHR directement au numéro 450 347-5500 ou sans frais 514-990-8262 #201 ou encore visitez le www.sahr.ca pour obtenir plus d'information.



La Marche de la mémoire de la Société Alzheimer du Haut-Richelieu (SAHR) a connu un beau succès sous un soleil radieux dimanche dernier le 25 mai. PHOTO TOULOUSEJODOIN.COM

Naissances et Décès
Remerciements • À la mémoire de • Fiançailles

DÉCÈS

PARENT, Suzanne (née Provost) 1920-2014 - C'est avec tristesse que nous vous annonçons le décès de Suzanne Provost Parent survenu le 29 mai 2014 à Montréal. Elle laisse dans le deuil ses enfants Nicole (Daniel Croteau), Carole (Marc Péloquin), sa «petite dernière» Lisa ainsi que ses nièces, neveux et amies. La famille recevra vos condoléances le samedi 7 juin 2014 en l'église St. Malachie, Ormstown, QC dès 10h30, suivi des funérailles à 11h30. Au lieu de fleurs, des dons aux charités de votre choix seraient appréciés. Direction Résidence Funéraire McGerrigle Inc., Ormstown, QC (tel: 450.829.2214)

REMERCIEMENTS

A tous nos parents et amis, nous tenons à vous remercier pour les cartes et assistance aux funérailles de notre bien-aimé Hazel. Nous apprécions tous vos actes de bonté et de sympathie.

Desmond Quenneville et famille

>H06R82066705

Suite au décès de Robert Kessler survenu le 24 mars 2014, son épouse, Lois, et sa fille, José, désirent remercier tous ceux qui ont exprimé leur sympathie au moment de son décès, soit par leur présence au salon, appels téléphoniques, cartes, fleurs, dons et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels

Sincèrement, Susan Morison

>H06R82066732

Rodrigue Montpetit & Fils
Kelly G.S. Inc.
Salon funéraire
Pré-arrangement-incinération
Jacques Montpetit
président
450 264-5331
170 Châteauguay, Huntingdon
www.rodriquemontpetitfils.com

la collecte
INFO-COLLECTE
(Ouest du Québec)
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
www.hema-quebec.qc.ca

DONNEZ DU SANG.
DONNEZ LA VIE.

La Source
du Haut Saint-Laurent

www.gleaner-source.com

66, rue Châteauguay
Huntingdon (Québec) J0S 1H0
Téléphone 450 264-5364 Télécopieur 450 264-9521
Petites annonces 1 877 750-5052

Directrice : Sheri Graham
Les nouvelles :
The Gleaner (Section anglaise) :
Sarah Rennie
Bureau : Liz Elliott
Conseillers(ères) publicitaires : Nicole Jacob,
Line Hurteau

Infographie :
Centrale de montage Sun Media
Directeur général régional,
région Montérégie ouest : Robert Fichaud
Directeur général régional, Québec Média :
Mario Marois

Tirage : 4 000 exemplaires
Édité par Corporation Sun Média,
ayant son siège social au 612, rue
Saint-Jacques, Montréal, Qc, H3C
4M8, imprimé par l'imprimerie
Mirabel, ayant son siège social au
12.800 rue Brault, Mirabel, Québec,
J7J 1P3

Abonnement annuel : Local 36.00\$ - Hors zone 44.00\$ - États-Unis 60.00\$

SUN MEDIA
Une compagnie de Québec Média

QUÉBECOR
Ventes Média

CNA

QCNA
AJRQ

M
Alliance for
Audited Media

EMPILAGE SPORTIF À L'ARÉNA DE SAINT-TIMOTHÉE

Aidan Burrows établit un nouveau record

Un adolescent de la région du Haut Saint-Laurent a volé la vedette lors de la compétition d'empilage sportif qui se tenait samedi dernier à l'aréna de Saint-Timothée.

DENIS BOURBONNAIS

denis.bourbonnais@quebecmedia.com

Aidan Burrows, âgé de 13 ans, s'est démarqué au Championnat de l'Est canadien de *speed stacks* en manipulant des pyramides de verres à une vitesse record devant des centaines de spectateurs médusés. Le résident de Dundee a réussi un cycle complet en 7,09 secondes pour établir une nouvelle marque québécoise en attente d'être homologuée au Colorado.

Le jeune Burrows a été le plus rapide sur la pyramide, tout âge confondu, s'avérant la crème de la crème parmi les 135 empileurs en lice à cet événement présenté en sol campivallensien pour la

3e année consécutive. Des joueurs en provenance des Maritimes, de New York, de Toronto, d'Ottawa et même de l'Alberta ont rivalisé d'adresse à ce rendez-vous prisé par les adeptes de cette nouvelle discipline.

Des élèves de plusieurs écoles de la Commission scolaire de la Vallée-des-Tisserands, dont Marie-Rose, Saint-Esprit et Dominique-Savio, ont pris part aux épreuves. Pour les participants, c'était l'occasion de se tailler une place au sein de l'équipe québécoise qui se rendra aux Championnat junior olympique, les 1er et 2 août à Des Moines (Iowa).

Un autre empileur de la région, Dylan Buckman, a dominé son groupe d'âge (12 ans) et il a pris le 4e rang au total. Le jeune domicilié à Huntingdon a formé et déformé les pyramides de verre en 8,50 secondes. Son temps et celui d'Aidan Burrows rencontrent les standards canadiens, ce qui les rend éligibles pour faire

partie de l'équipe nationale.

Les meilleurs chronos enregistrés pour un cycle complet, le 17 mai à l'aréna de Saint-Timothée, sont moins rapides que les records canadien (5,97 secondes) et mondial (5,49). Les spectateurs présents ont pu assister notamment aux prestations de l'Américain Tyler Hollis, de New York, et de Ismaël El-Khaerchi, de Chambly.

Le principal organisateur de l'événement, Harry Antoine, a indiqué que la région de Salaberry-de-Valleyfield demeure une plaque tournante de l'empilage sportif au Québec et que le Championnat de l'Est du Canada aura lieu de nouveau à l'aréna de Saint-Timothée le printemps prochain.

Ayant lui-même participé au Championnat mondial 2014 en Corée avec deux compatriotes de Vancouver, l'empileur de 44 ans a déposé une proposition pour que le Canada soit l'hôte des



Le championnat de l'Est du Canada de «speed stacks» a attiré quelque 135 empileurs provenant du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta, des États-Unis et des provinces maritimes, le 17 mai, à l'aréna de Saint-Timothée. PHOTO PIERRE LANGEVIN

mondiaux en 2015. La ville de Salaberry-de-Valleyfield était parmi les candidates mais Harry Antoine a arrêté son choix sur Montréal pour tenir cet événement planétaire qui attirera plus de 300 joueurs provenant de partout dans le monde.

DISCOURS INAUGURAL DE LA 41E LÉGISLATURE

« Nous serons le gouvernement de l'emploi, de l'économie et du redressement » - Stéphane Billette

Pour le député Stéphane Billette, le discours inaugural présenté par le premier ministre du Québec, Philippe Couillard, remet les véritables priorités de la population au centre des préoccupations du gouvernement.

« Les Québécois nous ont confié la responsabilité de relancer l'économie et l'emploi et de gérer leur argent avec rigueur, et c'est ce que nous ferons. Pour

nous donner les moyens d'investir dans les secteurs qui nous tiennent à cœur, réduire le fardeau fiscal de nos familles et notre dette, il faut augmenter nos revenus et réduire l'ampleur de nos dépenses. Ce virage est nécessaire parce qu'il nous donnera les moyens de mieux éduquer nos enfants, de mieux soigner nos malades et de mieux soutenir nos aînés », a déclaré Stéphane Billette.

Dans son discours, le premier ministre du Québec a énoncé les priorités et les

objectifs qui guideront l'action gouvernementale des prochains mois et des prochaines années. L'atteinte de l'équilibre budgétaire demeure un objectif incontournable en 2015-2016. Cet équilibre budgétaire, une fois atteint, permettra de dégager des marges de manœuvre. Ces sommes seront affectées, en parts égales, au remboursement de la dette et à la réduction du fardeau fiscal des Québécoises et Québécois, en commençant par la taxe santé.

Le nouveau gouvernement entend jouer le rôle de leader qui revient au Québec dans la fédération canadienne. Il entend faire respecter les champs de compétence québécois. Il défendra le poids du Québec dans les institutions fédérales et mènera des discussions constructives sur des défis communs visant notre prospérité commune. La promotion et la défense des intérêts du Québec se feront au Canada et partout dans le monde.



Le Marché fermier du comté de Huntingdon entame sa saison

Le Marché fermier du comté de Huntingdon a officiellement lancé sa 9e saison le samedi 24 mai, avec la traditionnelle coupe du ruban à laquelle ont participé plusieurs partenaires. Rémi Robidoux, Howard Welburn, Esther Cavanagh, le député de Huntingdon et whip en chef, Stéphane Billette, Peter Bulow, l'attachée politique de la députée de Beauharnois-Salaberry, Julie Grondin, Sheri Graham, Jean-Pierre Major, Denis St-Cyr, et le coordonnateur du Marché fermier, Sylvain Gascon, étaient du nombre. Le Marché accueille les résidents de la région tous les samedis de l'été de 9 h à 13 h au parc Prince-Arthur, sur la rue Dalhousie à Huntingdon. La saison sera ponctuée de plusieurs événements thématiques, dont la Journée Saint-Anicet qui s'est déroulée le 31 mai. Chaque événement souligne les efforts des résidents, des producteurs et des artisans de la région. (TRADUCTION MJB) PHOTO MARCHÉ FERMIER DU COMTÉ DE HUNTINGDON

Saint-Chrysostome lance sa politique des familles et des aînés

La Municipalité de Saint-Chrysostome a emboîté le pas à d'autres villes du Haut-Saint-Laurent et a développé au cours des derniers mois sa politique des familles et des aînés. Le lancement du document a eu lieu le jeudi 22 mai.

SARAH RENNIE

sarah.rennie@quebecormedia.com

TRADUCTION MARIE-JOSÉE BÉTOURNAY

Pour l'occasion, des résidants de tous les âges ont joint les membres du comité responsable de l'élaboration de la politique au centre culturel de Saint-Chrysostome. Fruit de 18 mois d'effort concerté de la part des bénévoles, la politique constitue une fierté dans la municipalité ainsi qu'une promesse envers les familles et les aînés. Au cours de leur démarche, les membres du comité se sont rencontrés à 17 reprises, ont distri-

bué un sondage auprès des résidants et tenu une consultation publique.

"Ce plan d'action guidera les élus dans les orientations futures de notre municipalité, a affirmé le maire, Gilles Dagenais. Le conseil municipal, de concert avec le comité de suivi, est prêt à écouter vos suggestions et d'en faire des actions positives pour tous les résidants, grands et petits, de notre communauté."

La politique comprend plusieurs mesures concrètes pensées pour atteindre les objectifs du personnel municipal dans cinq champs d'intervention, soit habitation et environnement, transport et sécurité, culture et vie communautaire, loisirs, sports et saines habitudes de vie ainsi que communication. Les mesures du plan d'action seront mises en œuvre d'ici 2016.

"La Municipalité et ses partenaires analyseront chaque année les interventions proposées. Ceci nous permettra de les adapter en fonction des résultats obtenus



La Municipalité de Saint-Chrysostome a lancé officiellement sa politique des familles et des aînés le jeudi 22 mai au centre culturel. PHOTO SARAH RENNIE

et des besoins des familles et des aînés", a expliqué le responsable de la politique de la famille et des aînés, Philippe Martin.

Le but ultime de la politique est d'encourager la population, incluant les familles et les aînés, à participer au déve-

loppement de la communauté.

Un comité a été formé pour faire le suivi de la politique des familles et des aînés. Les personnes intéressées à se joindre au groupe doivent communiquer avec la Municipalité.

À NE PAS MANQUER

:Les Caméléons du Haut-Saint-Laurent à Ormstown pour un soir seulement

La troupe de théâtre Caméléons du Haut-Saint-Laurent n'en a pas fini avec la pièce rocambolesque de Jean Cocteau : Les mariés de la Tour Eiffel.

La petite compagnie regroupant des comédiens vivant avec une déficience intellectuelle a en effet cédé à la demande générale et présente la pièce de nouveau, cette fois-ci à l'école secondaire CVR à Ormstown, le vendredi 6 juin dès 19 h.

Il ne faut surtout pas rater cette deuxième chance d'assister à cet événement théâtral riche en émotions, mis sur pied grâce à l'effort continu de bénévoles passionnés et s'inscrivant dans une initiative qui existe depuis près de 20 ans. Réunissant des acteurs inspirants, la pièce de 50 minutes est le point culminant de 8 mois de travail.

Jouer deux fois la même pièce dans des salles différentes est une première pour les comédiens Jeremy Caron, Mélissa

Shewchuk, Louise Arcoite, Allan Vaincourt, Meghan Condie, René Gobeil, Michael Poulin, Francine Lussier, David Seguire et Cindy-Lou Scott. La metteuse en scène Louise Gobeil est très heureuse de faire l'expérience de promouvoir les acteurs sur une scène différente pour un public différent. L'équipe de soutien en coulisse, Pat Marcotte, Brigitte Curan, Heidi Rankin, Diane McDermott, Kendall Rankin et Yani Nicholson, met tout son dynamisme au service de cette production.

Les mariés de la Tour Eiffel

« Vide du dimanche, bétail humain, expressions toutes faites, dissociations d'idées en chair et en os, férocité de l'enfance, poésie et miracle de la vie quotidienne : voici ma pièce. » Jean Cocteau

La pièce se tiendra le vendredi 6 juin à 19 h, à l'école CVR située au 1597, route 138A, à Ormstown. Pour plus de renseignements, composez le 450-829-3039.

D'UN FOYER À L'AUTRE

Assemblée Générale

L'Assemblée générale annuelle de A.D.D.S. Huntingdon aura lieu le Mardi, 10 juin, à 1a rue Dalhousie. Il y aura un léger goûter. Si vous désirez assister à cette assemblée, vous devez confirmer votre présence avant le 5 juin.

Tournoi annuel des Optimistes de Huntingdon

Le Club Optimiste de Huntingdon organise un tournoi de golf bénéfice qui se tiendra le samedi 7 juin au Club de golf Trout River. Les sommes ramassées iront aux jeunes des écoles Notre-Dame, Heritage et Arthur-Pigeon. Les billets sont actuellement en vente auprès de Joey (450-264-5321) ou de Martin (450-264-2272).

L'Ornithologie dans le Suroît

Dimanche, le 8 juin, à 14h30 au local du Centre d'intendance écologique Latreille, situé au 4985 Montée Quesnel à Saint-

Anicet, le Dr. Pedro Molina-Negro fera une présentation sur ses observations ornithologiques dans le Suroît. Le Dr. Molina-Negro est un neurochirurgien qui a une passion pour les oiseaux. Nous pourrions, lors de cette conférence, admirer notre colorée faune ailée et même l'entendre chanter. Bienvenue à tous. L'entrée est gratuite.

Avis aux Elginois

C'est la fête des voisins d'Elgin le samedi 7 juin au Centre Kelso. Une journée bien remplie de plaisir entre amis. Un BBQ, les jeux, activités et divertissement sont au programme. Avis aux jeunes : décidez vos vélos pour le défilé à 10h30

70e anniversaire historique du jour J et de la bataille de Normandie

Resident d'Huntingdon et vétéran de la Seconde Guerre mondiale, M. Dan Galipeau, a été invité par le gouvernement du Canada à participer aux cérémonies

commémoratives qui se tiendront à Juno Beach en Normandie, le 6 juin. M. Galipeau sera récitant un poème pendant les cérémonies. Ceux qui souhaitent regarder les cérémonies peuvent regarder la couverture en direct de Radio-Canada à compter de 8h.

Camp de rugby Mini Saracens

Le Saracens d'Ormstown offrira un camp de rugby extérieur pour les jeunes, âgés de 8 à 14, le vendredi 6 Juin à CVR entre 16h-17:45. Pour plus d'informations: minisarcens@gmail.com ou rejoignez le club sur facebook: "Mini Saracens" En cas de pluie, le camp sera annulé. Apportez de l'eau et crampons, et porter des shorts et un t-shirt.

Travaux de nettoyage

La Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent (CGVMSL) tient à informer les usagers que des travaux de nettoyage des structures sont prévus aux ponts St-Louis de Gonzague et Larocque durant la

période du 2 au 20 juin 2014. Les travaux seront exécutés en dehors des heures normales d'achalandage, soit entre 9h00 et 15h00. Afin de limiter les délais à la circulation routière, la circulation se fera en alternance avec la fermeture partielle de la voie publique ainsi que la présence de signaleurs pendant la période de travaux. Pour ceux et celles voulant obtenir de l'information à jour, ils sont invités à contacter le Service 511 du Ministère des Transports du Québec ou visiter le : www.quebec511.info.

Vente de livres à \$2/sac

La Petite Bibliothèque verte tient une grande vente de livres à \$2.00 le sac samedi le 7 juin ainsi que tous les premiers samedis du mois. La boutique de livres d'occasion contient présentement un très vaste choix de romans, biographies et livres sur différents sujets comme la psychologie populaire, les loisirs... La bibliothèque est située au 4 rue Lorne à Huntingdon. Le samedi, la bibliothèque est ouverte de 10h00 à 16h30.

RÉGATES VALLEYFIELD

fb

11-12-13 JUILLET

regates.ca

SPECTACLES SAQ

4-5-10-11-12 juillet 2014

MARIE-MAI
DJ CHAMPION
JONAS & the Massive Attraction
COWBOYS FRINGANTS
et plusieurs autres

SCÈNE LOTO-QUÉBEC

Information et billetterie, Maison des Régates, 395, rue Victoria, Salaberry-de-Valleyfield, Tél.: 450 371-6144 poste 221

Salaberry-de-Valleyfield
Centre régional du tourisme
www.valleyfield.qc.ca

Tourisme
Québec

CANADIAN

SAQ

LOTTO
QUÉBEC

CKOI
96.9

98.5

82069063

Poursuite policière à Hinchinbrooke

Une poursuite policière dans les rues de la municipalité de Hinchinbrooke s'est terminée par l'arrestation de deux personnes, le 23 mai dernier, un peu avant 17 h.

DANIEL GRENIER

daniel.grenier@quebecormedia.com

Alors que les agents patrouillaient sur la rue Main, ils ont remarqué qu'un homme âgé au volant de son véhicule ne possédait pas de permis de conduire, après vérifications.

Lorsque les policiers ont tenté d'intercepter l'automobile, l'homme n'a pas voulu obtempérer et c'est à ce moment qu'une courte poursuite s'est enclenchée sur une distance d'environ 500 mètres. L'individu s'est finalement immobilisé dans une entrée de cour et il n'a pas résisté à son

arrestation.

L'homme de 75 ans qui a effectué plusieurs infractions au Code de la sécurité routière lors de la poursuite sera accusé de fuite en vertu du Code criminel. Le résident de Hinchinbrooke comparaitra au palais de justice de Valleyfield en juillet prochain. Entre-temps, sa voiture a été saisie par la Sûreté du Québec.

Pour sa part, la passagère qui prenait place dans le véhicule, a également été arrêtée en raison de plusieurs mandats de perception émis contre elle. La femme de 52 ans a également été libérée.

Coffre-fort dérobé

Un vol par effraction est survenu dans un restaurant de la rue Châteauguay à Huntingdon durant la nuit du 26 mai. Un individu a fracassé la fenêtre de la porte avant, pour entrer à l'intérieur et s'empara-

rer du coffre-fort de l'établissement. La somme d'argent dérobée n'a pas été dévoilée. La Sûreté du Québec de la MRC du Haut-Saint-Laurent poursuit son enquête.

Vol d'une camionnette

Un individu a dérobé une camionnette Ford F-150 2010 durant la nuit du 25 mai dernier dans la cour d'une résidence du rang du Moulin à Saint-Chrysostome. La valeur de ce pick-up est estimée à environ 20 000 \$.

Un autre véhicule disparaît

Une voiture Toyota Corolla 1999 de couleur noire a été subtilisée dans le stationnement d'un immeuble à logements de la rue Fairview à Huntingdon, le 23 mai dernier. L'automobile est évaluée à seulement 600 \$. Aucun suspect n'a été arrêté en rapport avec ce vol.

PARTAGE SÉCURITAIRE DE LA ROUTE

Le respect de la signalisation routière est essentiel

Dans les prochaines semaines, les personnes qui se déplacent à vélo, à pied, en planche à roulettes, en patins à roues alignées ou en trottinette seront de plus en plus présents aux abords des routes compte tenu du climat printanier.

Les automobilistes et motocyclistes doivent donc respecter la signalisation routière et être particulièrement vigilants à l'approche des intersections, dans les secteurs résidentiels et sur les routes aménagées pour la circulation à vélo.

Le respect de la signalisation routière par tous les usagers de la route est essentiel pour réduire les risques de collisions entraînant des décès ou des blessures. Qu'ils soient automobilistes, motocyclistes, cyclistes ou piétons, les citoyens doivent donc éviter toute distraction et porter attention à la signalisation lorsqu'ils circulent sur le réseau routier.

Pour les automobilistes : Respecter les limites de vitesse; Immobiliser le véhicule avant la ligne d'arrêt; Céder le passage aux piétons; Bien vérifier l'angle mort avant d'effectuer une manœuvre; Allumer ses phares pour être visible en tout temps.

Pour les piétons : Toujours circuler sur les trottoirs; S'il n'y a pas de trottoirs, circuler sur l'accotement ou le bord de la chaussée, dans le sens contraire à la circulation; Utiliser les endroits prévus pour traverser une route; Établir un contact visuel avec les automobilistes avant de traverser.

Rappelons que les piétons figurent parmi les usagers de la route les plus vulnérables. En 2013, ils ont été 24 à perdre la vie dans une collision, soit 10 de plus qu'en 2012.

FÉDÉRATION DE L'UPA DE LA MONTRÉGIE

Nomination de Robert Racine à titre de directeur régional

La Fédération de l'UPA de la Montérégie est heureuse d'accueillir M. Robert Racine qui deviendra, à compter du 2 juin prochain, le directeur régional de la fédération, remplaçant ainsi Jean Hogue.

«C'est avec plaisir et enthousiasme que j'ai accepté le poste de directeur régional de la Fédération de l'UPA de la Montérégie, a souligné M. Racine. Je suis fier de joindre une équipe dynamique et proactive et j'ai hâte de me mettre à la tâche!» M. Racine cumule de nombreuses années d'expérience au sein de l'Union des producteurs agri-

coles. Cette expérience du milieu agricole, couplée au leadership de M. Racine, seront de précieux atouts pour la fédération.

M. Racine occupait jusqu'à ce jour le poste de coordonnateur à la planification stratégique et à l'aide aux groupes au sein de l'Union des producteurs agricoles (UPA). Il avait été auparavant embauché en 2003 en tant que directeur de projets. Outre une expérience acquise à l'UPA, Robert Racine a notamment occupé le poste de directeur général du Syndicat des producteurs de bois de la région de Montréal et de directeur adjoint du service de mise en marché de la Fédération des producteurs de bois.



M. Robert Racine remplacera Mr. Jean Hogue comme directeur régional de la Fédération de l'UPA de la Montérégie.

PHOTO FÉDÉRATION DE L'UPA DE LA MONTRÉGIE

L'opération Ceinture 2014 déployée aux quatre coins de la province

Au cours de cette semaine les organisations policières tiendront près de 3000 opérations planifiées à la grandeur de la province.

L'opération Ceinture a pour but de contribuer à l'augmentation du port de la ceinture de sécurité par l'intensification des interventions policières et des actions de prévention. En effet, les policiers de tous les services de police profiteront de cette opération pour distribuer aux conducteurs des dépliants de sensibilisation de la Société de l'assurance automobile du Québec.

Bien que la plupart des gens croient que le port de la ceinture de sécurité soit respecté par tous, c'est plus de

30 % des personnes décédées dans les collisions mortelles qui ne portaient pas la ceinture de sécurité, et ce, année après année.

Rappelons que le port de la ceinture de sécurité réduit de moitié les risques d'être tué ou blessé gravement dans une collision. Ainsi, si tous les occupants d'un véhicule s'attachaient, on éviterait annuellement 50 décès et 140 blessés graves.

Cette opération nationale est déployée à l'initiative d'un partenariat formé par l'Association des directeurs de police du Québec, la Sûreté du Québec, le Service de police de la Ville de Montréal et la Société de l'assurance automobile du Québec.



L'école Arthur-Pigeon recrute pour Mouv'Moi 2014

La marche Mouv'Moi, qui vise une sensibilisation à l'estime de soi, a pris place dans les rues de Huntingdon sous un ciel gris, le mercredi 28 mai. Les élèves et des membres de l'harmonie musicale de l'école Arthur-Pigeon ont rejoint les écoliers de l'école primaire Heritage et de l'école Notre-Dame pour une tournée dynamique et inspirante de la ville. La marche Mouv'Moi a été initiée par la direction de l'école Arthur-Pigeon en 2012 pour encourager une plus grande estime de soi chez sa clientèle étudiante. (TRADUCTION MJB) PHOTO SARAH RENNIE

HEBDOS RÉGIONAUX
QUÉBECOR
Média

LES PETITES ANNONCES

hebdomadaires.ca/petitesannonces

Pour annoncer

1 877 750.5052

petitesannonces@quebecormedia.com

Télécopieur : 1 877 884.1266

Paiement :   

IMMOBILIER
114 à 380

EMPLOI ET FORMATION
400 à 458

MARCHANDISE
500 à 552

SERVICES
600 à 740

VÉHICULES
800 à 850

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX
900 à 924

Nos annonceurs sont priés de vérifier leurs annonces dès le premier jour de publication. L'hebdo Québecor ne se tient pas responsable pour plus d'une (1) insertion d'une annonce erronée. L'article 11 de la Charte des droits et libertés de la personne déclare que: Nul ne peut diffuser, publier ou exposer en public un avis, un symbole ou un signe comportant discrimination, ni donner une autorisation à cet effet. La Loi sur la protection du consommateur stipule que: Article 242: Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant. Article 243: Aucun commerçant ou manufacturier ne peut, dans un message publicitaire concernant un bien ou un service offert au consommateur, indiquer comme une adresse, une case postale sans mentionner au moins son adresse.

IMMOBILIER LOCATION

300
↓
380



368 MAISONS À LOUER

ORMSTOWN, centre-ville, 75 Lambton, 3 chambres, grand, canadienne, Ancestrale, non chauffé, 800\$/mois, libre.
514-825-4003

LOGEMENTS À LOUER

367

ATHELSTAN, village 6-1/2 haut duplex. Libre immédiatement, 450\$/mois. 450-264-6468

374 RECHERCHE LOCATION

CHERCHE MAISON à louer à Huntingdon ou les environs. Très bonnes références. Jour: 450-264-5328 poste 222 Soirée: 450-264-1109

HEMINGFORD, 6-1/2, libre 1er juillet. 675\$/mois, pas d'animaux. 450-826-3401

HOWICK, grand 4-1/2 style condo, construction 2010. Libre 1er juillet. pour rendez-vous: 450-825-2142

HUNTINGDON, 2-1/2 rue Bouchette, 2e étage, pas d'animaux, personne tranquille, références demandé. 350\$/mois. 450-264-3058

HUNTINGDON, 4-1/2, libre immédiatement, 490\$/mois, rien d'inclus. Service de conciergerie et déneigement l'hiver. 450-374-5171

HUNTINGDON, 5-1/2 haut duplex rénové à neuf. 650\$/mois. Centre-ville, stationnement. Libre 1er juillet. 514-234-9606

MARCHANDISE

500
↓
552



517 DIVERS À VENDRE

CÈDRES à planter pour haies, piquets de cèdre et perches. 450-264-9621

AFFAIRES FINANCES

720
↓
740



735 SERVICES COMPTABILITÉ / IMPÔT

SERVICE d'impôt à l'année. Cueillette et livraison disponibles. Diane: 450-826-0167, Cell: 514-983-0438

ARGENT À PRÊTER

720

ArgentDirect.com

Prêts de 500\$ et +
Service simple, sécuritaire et rapide

Approbation en 1h ou moins

Sans enquête au bureau de crédit

Demande en ligne ou par téléphone

Dépôt direct dans votre compte la journée même

1-888-374-5777

Sitôt placé, sitôt vendu!



1 877 750-5052

Assemblée Générale Annuelle

Cardio Actif du Haut St-Laurent
19 juin 2014, 19h
CLSC Huntingdon, Local 302

CONSTRUCTION RICHARD MYRE Inc.

Entrepreneur Général

CONSTRUCTION - RÉNOVATION
Résidentiel - Commercial - Industriel

Membre de R.B.Q. 8333-6925-13
APCH 450-264-3058

410 Rivière La Guerre, St-Anicet, QC

Paillis de cèdre

En vrac ou en sacs
Naturel et coloré

LIVRAISON DISPONIBLE

Douglas Moore 450 264-5303
Cell. 450 377-6324
357, Route 202, Huntingdon

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

ADDS Huntingdon

1A Dalhousie, Huntingdon
450-264-6888

10 juin 2014, 14h30

Si vous désirez assister à cette assemblée, vous devez nous confirmer votre présence avant le 5 juin 2014. Un goûter sera servi

Société Alzheimer Society
SUROIT

Assemblée générale annuelle
Mardi 17 juin 2014, 19h00
21 boul. Quevillon, suite 190, Salaberry-de-Valleyfield, J6T 6L2
Adhésion annuelle des membres 10\$
Pour R.S.V.P. ou plus de renseignements veuillez contacter le 1-877-773-0303

VI STECH
LES FONDATIONS
Suroit (Valleyfield)

Serge et Sylvie Gravel
Tél: (514) 269-4760
Tél: (450) 245-3729
gravelserge@sympatico.ca

BÂTIR SUR DU SOLIDE
DEPUIS 1988

www.pleuvistech.com
17, avenue Janelle, Napierville QC J0L 1J0

Vous cherchez une place à 7 \$?

Inscrivez-vous sur notre liste centralisée au :
as.monservicedegardeenmilieufamilial.com

Mon service de garde en milieu familial

LE MILIEU FAMILIAL AU SUROIT, C'EST LE BON CHOIX!
tél: 514.353.2346

OFFRE D'EMPLOI CONDUCTEUR DE CAMION

POUR CAMION SEPTIQUE

- Doit avoir licence de classe 3 ou 1
- Minimum 1 an d'expérience
- Bilingue

Sani-Vrac/Donald Coffey
450 264.2048

Faire parvenir votre CV à
sanivrac@qc.aira.com
ou par téléc. : 450 264.2514

Annoncez vos activités dans le journal

La Source
du Haut Saint-Laurent

66, Chateauguay, Huntingdon • **450 264-5364**

Q • DANS LE BAC • OU PAS?



R • NON. DANS LE BAC, ON DÉPOSE SEULEMENT DES CONTENANTS, DES EMBALLAGES ET DES IMPRIMÉS.

Vos vieux pneus de vélo peuvent être récupérés dans les écocentres et chez certains détaillants d'équipement de vélo. Vérifiez auprès de votre municipalité.

Pour tout savoir sur la récupération, visitez **RECREER.CA**




Le placement publicitaire de la présente campagne s'inscrit dans le cadre de la Loi sur la qualité de l'environnement (chapitre Q-2) et de la réglementation relative. Les journaux assujettis sont tenus de contribuer en espaces publicitaires à leur juste part.

Vancouver-Huntingdon à vélo pour les familles du Haut-Saint-Laurent

Roland Guillon est un adepte du vélo depuis une trentaine d'années. Après une longue pose en raison d'une maladie touchant le poumon et du choix de se lancer en affaires, il a décidé d'enfourcher à nouveau sa bicyclette il y a trois ans. Son but: traverser le Canada de Vancouver à Huntingdon.

DANIEL GRENIER

daniel.grenier@quebecmedia.com

Son rêve deviendra réalité cette année puisque le résidant de Godmanchester parcourra les 5800 kilomètres qui séparent Vancouver de la région du Haut-Saint-Laurent au Québec, en 38 jours, du 1^{er} août au 7 septembre.

M. Guillon ne sera pas toutefois pas seul à effectuer cette longue randonnée. Trois autres passionnés du vélo ont décidé de se joindre à lui, soit les Campivallensiens Gaétan Gendron et Jean-François Morin ainsi que Luc Gagné, du secteur Melocheville. Les quatre compères sont membres du club cycliste Les 3 sommets.

Roland Guillon est bien connu dans le Haut-Saint-Laurent. Chef cuisinier à la retraite, il a été le fondateur du Domaine

de la Templerie, une table champêtre située à Godmanchester. Au fil des années, il s'est impliqué dans la communauté pour prêter main-forte à divers projets.

Or, il désirait que son périple puisse amasser des fonds pour une ou plusieurs causes qui lui tiennent à cœur.

C'est pourquoi, il a choisi de s'allier à deux organismes communautaires de Huntingdon, soit le Centre de ressources familiales qui offre des services de prévention en santé afin de permettre une meilleure intégration à la vie quotidienne, de même que Résidence-Elle du Haut-Saint-Laurent, une maison d'hébergement pour femmes violentées ou en difficulté et leurs enfants.

«C'est un vieux rêve de traverser le Canada en vélo tout en étant un défi pour les quatre cyclistes participants. C'est une vitrine pour les organismes qui ont décidé de s'impliquer avec nous. C'est valorisant de faire un loisir et réaliser quelque chose de concret en aidant les familles et les enfants», estime Roland Guillon.

Stéphane Billette, président d'honneur

L'objectif de la campagne de finance-

ment est de recueillir un montant de 25 000 \$ qui sera remis à parts égales entre les deux organismes.

Les directrices Sylvie Trépanier (Centre de ressources familiales) et Marie-Josée Leduc (Résidence-Elle) s'impliqueront avec un programme de commandites auprès des commerces, entreprises et institutions. «Nous aimerions que les entreprises nous donne un bon coup de main pour améliorer la qualité de vie des familles de la région», confie M. Guillon.

D'autre part, le député de Huntingdon et whip en chef du gouvernement libéral, Stéphane Billette, a accepté la présidence d'honneur de l'événement Vancouver-Huntingdon à vélo pour les familles du Haut-Saint-Laurent.

Passionné de vélo, le député Billette a d'ailleurs pris part au Grand défi Pierre Lavoie en 2013. Cette fois-ci, il devrait pédaler la dernière portion du trajet, entre Ottawa et Huntingdon.

Pour en revenir aux quatre cyclistes, ils se rendront à Vancouver en motorisé, à la fin juillet, sur une période de six jours. À partir du 1^{er} août, ils traverseront six provinces d'Ouest en Est, à raison de 150 kilomètres par jour. Ils emprunteront des routes parallèles à la Transcanadienne.

Deux accompagnateurs, Gilles Dompierre et Marielle Dompierre, les suivront avec un motorisé et une caravane tout au long du parcours.

À leur retour, le 7 septembre, les cyclistes seront accueillis par plusieurs personnes à Huntingdon. Un cocktail dînatoire bénéficie suivra au Domaine de la Templerie.

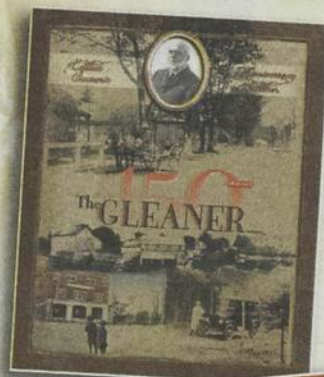


Roland Guillon réalisera son rêve de traverser le Canada en vélo, de Vancouver à Huntingdon, un parcours de 800 kilomètres. PHOTO PIERRE LANGEVIN

Bonne lecture pour la saison printanière!!

Une édition spécial pour le 150^e anniversaire

Un plus pour tout membre passionné d'histoire



136 pages

Avec des pages comportant des photos du passé, des articles historiques et bien plus.

The Gleaner

66, rue Châteauguay, Huntingdon • 450 264-5364

Un abonnement d'un an



49 éditions

Mettant en vedette tous les événements locaux de partout dans la vallée.

*Lettre-cadeaux disponible.

GUIDE PROFESSIONNEL



Dolores Pilon
Nathalie Daoust

NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUE

11, rue King, Huntingdon
Tél.: 450.264.5336

BUREAU DE HOWICK sur rendez-vous



RENÉ DULUDE
INGÉNIEUR FORESTIER

1287 CH. GORE, HUNTINGDON
TÉL.: 450.264.6137



PIERRE MEILLEUR, a.g.
Arpenteur-Géomètre

Tél.: 450.264.3090 - Téléc. 450.264.6178
31, rue York, Huntingdon
Courriel: meilleur@roderqc.ca

LES CAMELEONS

DU HAUT-SAINT-LAURENT

présentent

Les mariés de la Tour Eiffel

Une pièce de Jean Cocteau

Vendredi
6 juin
19 h, CVR
ORMSTOWN

Info : 450-829-3039



15 \$
à la porte

Prix réduit pour enfants, étudiants et personnes âgées

SPEED STACKING AT SAINT-TIMOTHÉE ARENA

Aidan Burrows sets new record

A teenager from Haut Saint-Laurent stole the show at the speed stacking tournament held on May 17 at the Saint-Timothée Arena.

DENIS BOURBONNAIS

denis.bourbonnais@quebecmedia.com

Thirteen-year-old Aidan Burrows stood out at the Eastern Canadian Speed Stacks Championship as he constructed and deconstructed cup pyramids at a record pace in front of hundreds of spell-bound spectators. The resident of Dundee completed a complete cycle in 7.09 seconds to set a new Quebec record that is now waiting to be registered in Colorado.

The young Burrows was the fastest at the pyramid out of all ages, proving himself as the 'crème de la crème' of the 135 stackers competing in the event, which

was held in the region for the third consecutive year. Stackers from the Maritimes, New York, Toronto, Ottawa and even Alberta competed in the competition.

Students from several schools in the Commission scolaire de la Vallée-des-Tisserands, including Marie-Rose, Saint-Esprit and Dominique-Savio, took part in the event. For the participants, the tournament was an opportunity to carve out a place for themselves on the Quebec team heading to the Junior Olympic Championships, taking place on August 1 and 2, in Des Moines (Iowa).

Another stacker from the region, Dylan Buckman, dominated his age group (12 years) and finished fourth overall. The young athlete, who lives in Huntingdon, managed to form and deform the pyramids in 8.50 seconds. His time and that of Aidan Burrows meet the

Canadian standard, which makes them eligible to be part of the national team.

The best times recorded for a complete cycle on May 17 in Saint-Timothée are slower than both the Canadian (5.97) and world record (5.49). Spectators were also able to see the work of American Tyler Hollis, from New York, and Ismail El-Khaerchi, of Chambly.

The main organizer of the event, Harry Antoine, said Salaberry-de-Valleyfield remains a hub for sport stacking in Quebec, and the Eastern Canada Championships will take place in Saint-Timothée again next spring.

Antoine, who himself participated at the World Championships in 2014 in Korea with two teammates from Vancouver, has filed a proposal for Canada to host the World Championships in 2015. Salaberry-de-Valleyfield was among the candidates,



The Eastern Canada Speed Stacks Championships attracted around 135 stackers from Quebec, Ontario, Alberta, the United States and the Maritime provinces on May 17 at the Saint-Timothée Arena. PHOTO PIERRE LANGEVIN

but Antoine settled on Montreal to host the global event, which will attract more than 300 stackers from around the world.

ECOLE DE DANSE NEVA SHELTON

Fairy Tales in motion at Valspec

On May 18th about 100 students from l'Ecole de danse Neva Shelton presented a variety of fairy tales danced to lively Disney tunes at the Valspec Theatre in Valleyfield.

The show began with 5 student choreographies which had been presented at the Cecchetti Quebec Contest, including two first place winners. Next up were contemporary students representing school girls.

The main part of the show was the

Fairy Tales danced by students from 5 to 25 coming from all across the Chateauguay Valley and Valleyfield. The teachers - Kerwin Barrington, Marie-Michele Lalonde, Sabrina Robidoux and Neva Shelton made the experience a fun and positive one for their students.

Over 600 people laughed, clapped and cheered the students from the little pink dumbos to the crazy pink flamingos on pointe. Mark Bye's lighting creations helped to make it a wonderful spectacle.

Congratulations to all of the dancers! (Written by Neva Shelton)



Students from l'Ecole de danse Neva Shelton performed on May 18 at the Valspec Theatre in Valleyfield. PHOTO ECOLE DE DANSE NEVA SHELTON



\$60,900 raised for the Alzheimer Society of the Haut-Richelieu

The 2014 edition of the Marche de la Mémoire for the Alzheimer Society of the Haut-Richelieu (SAHR), presented by the Caisse Desjardins du Haut-Richelieu, was a resounding success under sunny skies on Sunday, May 25. The goal set by organizers of raising \$60,000 was exceeded, with a total of \$60,900 raised. More than 300 individuals joined honorary president, Dr. Marie-Chantal Ménard, in Jean-Paul Beaulieu Park to walk individually, in families, or in teams. The walkers of all ages celebrated those close to them while acting to improve the services offered to families affected by the disease in the 35 municipalities served by the Alzheimer's Society of the Haut-Richelieu. Those who were unable to join in the Marche de la Mémoire are still able to make a donation to the SAHR. For more information, contact the organization directly at 450-347-5500 ext. 203 or visit the website at www.sahr.ca. PHOTO TOULOUSEJODOIN.COM

Spartan Talk with Callan Forrester, Lukas Mikhail and Trenton Blaise

Though summer is quickly approaching, the athletes of CVR are still giving their very all in every game. On the 24th of May, the bantam girls rugby team played an exhibition game against ECS. They did not win, but they showed excellent tackling skills. The MVPs were Kiera Lipensky and Sara Bohemen. A special thank you to Jessica Beaudoin for volunteering to coach. Their season is now finished. The bantam boys finished their season as well last week when they played their final game. They had a great season for a young team. In their final game, Liam was the star player and Mariano and Chad showed what it is to be tough. The midget boys lost in the first round of the finals, but they only lost two games all year. Riley Vaincourt and Liam Priest were the MVPs. As for the midget girls, they finished in second place overall in the season. They will be playing in the finals against Westwood junior shortly. Because they finished first in the regular season, the juvenile girls had a by into the semi finals. If they win, they will move onto the finals on Monday.

On the 24th of March, the regional track and field meet was held. Seven out of the eleven CVR participants had a podium finish. Mark Schultz placed second in the triple jump, Tristan Redcliffe placed second in long jump, Shannan Caza placed third in discus, Sophie Van Horne place second in 110 meter hurdles and third in the 100 meter sprint, Kim Dumas placed second in triple jump, Alexa Angelopolous placed third in 80 meter hurdles and Sarah Elizabeth Lemay placed third in triple jump. Sam Burton was not able to be there, but his jump at the SSIAA meet qualified him for provincials already. Great job everyone!



Miranda Sample of the Ormstown Saracens Senior Women's team helped the squad come away with a 26-12 victory over the St-Lambert Locks. PHOTO SAMANTHA RANKIN



The Saracens Men's first team edged out the Kingston Panthers in their season opener. PHOTO SAMANTHA RANKIN

ORMSTOWN SARACENS RFC

Season kicks off with triple-header at home

On Saturday, May 24th, the Ormstown Saracens senior rugby teams started off their

seasons with a triple-header on home turf at CVR in Ormstown. The day was sunny and warm,

and the morning featured a CVR bantam girls game against ECS (Miss Edgar's and Miss Cramp's

School in Westmount) which ECS won.

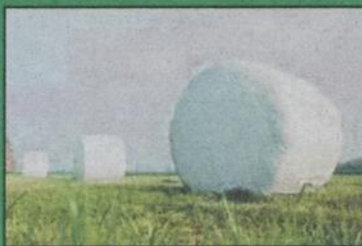
The Saracens senior women's team, which is currently playing in Division 1, played an exhibition game against the St-Lambert Locks, who are also in Div. 1. The Saracens dominated in the scrums but St-Lambert had the edge in rucks. The majority of the game was played in the Locks' end, but both teams were able to score tries. Both Saracens backs and forwards got on the score sheet as Crystal McCormick and Miranda Sample each scored one try, and rookie winger Erika Scott scored two. Cindel Chartrand made three out of the four converts, bringing the final score to 26-12 for the Saracens.

At the same time, on the second field, the men's II team played against the Kingston Panthers II. A good effort was made by many players new to the Saracens, and a strong comeback in the second half, the Saracens fell to the Panthers, with a score of 29-17.

Following the women's game on the main field, the first team of the men's side set up against Kingston's firsts. With positive, attacking rugby, the Saracens fought for dominance on the field. They trailed the Panthers in the points until about the 60th minute when the Saracens gained the upper hand. With an extremely close score, the Saracens men managed to edge out Kingston, with all tries scored by wingers.

The Saracens will also have summer programs for minis (children aged 8 - 14), as well junior boys and girls under age 18. For more information, visit the Ormstown Saracens RFC Facebook page or email o.saracens.rfc@gmail.com. (Written by Caitlin MacDougall)

SILOTITE
plastic also available



Plastic film season is coming soon!

- ✓ 2 different thicknesses available
- ✓ High quality
- ✓ Very resistant
- ✓ Multi layer film available (Special order)
- ✓ UV resistant
- ✓ Sticky on 2 sides
- ✓ Available in green upon request

Also available :

- Tarp • Netting
- Tube • And more



>H06G82060575

GM Gérard Maheu inc.
289, RANG DU 5 ST-LOUIS DE GONZAGUE,
450.377.1420 - 1.800.465.1420
info@gerard-maheu.qc.ca

Call now :
1 800 465-1420
450 377-1420

Moulées Feeds
DUNDEE
69, FRANÇOIS-CLEYN, HUNTINGDON
450 264-5970 - 1 800 465-1420
logistics@dundee-feeds.qc.ca